

جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



فعالية استخدام "لعب الأدوار" في تنمية مهارة الكلام

(بحث تجريبي في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية

بيطان بروننجو جاوى الشرقية)

بحث تكميلي لنيل الدرجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إشراف :

الدكتور نور المرتضى محمودي

رقم

التوظيف: ١٩٦٠٠٧١٧١٩٨٦٠١١٠٠١

الدكتور قريب الله بابكر مصطفى

إعداد :

الطالب : محمد أسعدي

رقم التسجيل :

٠٩٧٢٠٠٦١

العام

٢٠١١ م

١٤٣٢ هـ

جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



فعالية استخدام "لعب الأدوار" في تنمية مهارة الكلام

(بحث تجريبي في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية

بيطان برونجو جاوى الشرقية)

بحث تكميلي لنيل الدرجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إشراف :

الدكتور نور المرتضى محمودي

إعداد :

الطالب : محمد أسعدي

رقم التوظيف: ١٩٦٠٠٧١٧١٩٨٦٠١١٠٠١

رقم التسجيل : ٠٩٧٢٠٠٦١

الدكتور قريب الله بابكر مصطفى

العام

٢٠١١ م

١٤٣٢ هـ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

((فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ))
(سورة الدخان آية ٥٨)

إهداء

إلى والدي ووالدتي
المعلّمين الأوّلين اللذين تلقيت على يديهما الكريمتين أول مبادئ
الصدق و الوفاء و عرفت في نفسيهما السماحة والطيبة و سلامة الطوية
و نقاء الضمير تقدمة إجلال و إكرام

إلى زوجتي و روعي
التي تشجّعني في هذه الدراسات العليا و تساعدني
فيما أحتاج إليه

إلى أولادي

الذين يدعمونني لكي أكون قدوة لهم في الحياة

كلمة الشكر و التقدير

الحمد لله على كل حال، و أشكره على فضله المتوال، و أسأله جزيل النوال، و الثبات في الحال و المآل، و أصلي و أسلم على النبي صاحب الكمال، و على آله و صحبه المتصفين بحسن الفعال ، أما بعد :

فقد منّ الله عليّ بالانتهاء من إعداد هذا البحث، فله سبحانه ألهم بالحمد و الثناء، فلك الحمد يا ربي حتى ترضى على جزيل نعمائك و عظيم عطائك و يشرفني - بعد حمد الله تعالى - أن أتقدم بالشكر و التقدير و العرفان إلى الذين كان لهم فضل في إنجاز هذا البحث إلى حيز الوجود و لم ييخل أحدهم بشيء طلبت، و لم يكن يحذوهم إلا العمل الجاد المخلص. ومنهم :

- ١ - سماحة الأستاذ الدكتور الحاج إمام سفرايوغو، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
- ٢ - سماحة الأستاذ الدكتور مهيمن، عميد كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
- ٣ - سماحة الدكتور الحاج شهداء صالح نور، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
- ٤ - سماحة الدكتور نور المرتضى ، المشرف الأول الذي أفاد الباحث علميا و عمليا ووجه خطوته في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى الانتهاء منه، فله من الله خير الجزاء و من الباحث عظيم الشكر و التقدير.
- ٥ - سماحة الدكتور قريب الله بابكر مصطفى ، المشرف الثاني، فحقا يعجز لساني عن شكره و تقديره فقد قدم للباحث كل العون و التشجيع طوال فترة إعداد هذا البحث فلم ييخل بعلمه و لم يضق صدره يوما عن مساعدة الباحث و توجيهه، و

كان لتفضله بمناقشة هذا البحث أكبر الأثر في نفس الباحث فله مّي خالص الشكر و التقدير ومن الله عظيم الثواب و الجزاء.

٦- سماحة الأساتذة المعلمين في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، فلهم من الباحث كل الشكر و التقدير على ما قدموه من العلوم و المعارف و التشجيع و جزاهم الله عني خير الجزاء.

٧- سماحة استاذ سوكيو الماجستير، رئيس المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بيطان بربولنجو ، كما يطيب لي أن أتوجه بكل الحب و الشكر.

٨- لزملائي الأعزاء في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بيطان.

٩- أسرتي على رأسها زوجتي المحبوبة التي تشجعي على اتمام هذا البحث و والدي الكريم الذي كان له بعد الله تعالى فضل إتمام هذا البحث بما غرسه في نفسي من حب العلم و المعرفة و الإخلاص في العمل، ووالدي الحبيبة التي يطوق فضلها عنقي و كان دعائها المستمر خير معين لي في حياتي.

١٠- لزملائي و أصدقائي و كل من أسهم في إخراج هذا العمل المتواضع إلى حيز الوجود و لو بكلمة تشجيع، لهم جميعا خالص الشكر و عظيم التقدير و الامتنان.

والله ولي التوفيق

الباحث



جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

تقرير المشرفين

بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وأصحابه أجمعين.

بعد الإطلاع على البحث العلمي الذي حضره الطالب:

اسم الطالب : محمد أسعدي
رقم التسجيل : S-2 / ٠٩٧٢٠٠٦١
موضوع البحث : فعالية استخدام لعب الأدوار في تنمية مهارة الكلام (بحث تجريبي في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ببيطان بريولنجو جاوى الشرقية)

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس الجامعة.

المشرف الأول المشرف الثاني

الدكتور قريب الله بابكر مصطفى

الدكتور نور المرتضى محمودي

١٩٦٠٠٧١٧١٩٨٧٠١١٠٠١

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور شهداء صالح نور

١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١



جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

اعتماد لجنة المناقشة

فعالية استخدام "لعب الأدوار" في تنمية مهارة الكلام
(ببحث تجريبي في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ببطان ببولنجو جاوى الشرقية)
بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إعداد : محمد أسعدي رقم التسجيل : ٠٩٧٢٠٠٦١ / S-2

قد دافع الطالب عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة و تقرر قبوله شرطاً لنيل درجة
الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الخميس، ٣٠ يونيو ٢٠١١
وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة :

١. د. مفتاح الهدى الماجستير رئيساً و مناقشا التوقيع:
٢. أ.د. محمد على كامل مناقشا التوقيع:
٣. د. نور المرتضى محمدي مشرفاً و مناقشا التوقيع:
٤. د. قريب الله بابكر مصطفى مشرفاً و مناقشا التوقيع:

الاعتماد

عميد كلية الدراسات العليا،

الأستاذ الدكتور مهيمن

رقم التوظيف : ١٩٥٦١٢١١١٩٨٣٠٣١٠٠٥

إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالاتي :

الاسم الكامل : محمد أسعدي

رقم التسجيل : ٠٩٧٢٠٠٦١ / S-2

العنوان : RT 02/RW01 Blok Kramat Randutatah- Paiton Probolinggo :

أقرّ بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج تحت عنوان :

فعالية استخدام “لعب الأدوار” في تنمية مهارة الكلام

(بحث تجريبي في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ببيطان بربولنجو جاوى الشرقية)

حضرتها وكتبتها بنفسى وما زورتها من إبداع غيبي أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه و تبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، و لن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

هذا، و حررت هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة و لا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج ، ١٨ يونيو ٢٠١١م

توقيع صاحب الإقرار

محمد أسعدي

٩٧٢٠٠٦١

مستخلص البحث

محمد أسعدي، ٢٠١١م، فعالية استخدام لعب الأدوار في تنمية مهارة الكلام (بحث تجريبي في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بيطان بربولنجو جاو الشرقية). رسالة الماجستير. كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامي الحكومية بمالانج. المشرف الأول: الدكتور نورالمرتضى محمودي. والمشرف الثاني: الدكتور قريب الله بابكر مصطفى

الكلمات الأساسية : لعب الأدوار، تنمية مهارة الكلام

مهارة الكلام هي مهارة من المهارات الأساسية التي تمثل غاية من غايات التدريس اللغوي و إن كان هو نفسه وسيلة للاتصال مع الآخرين. و إن الكلام مهارة لا يتعلمها الطالب إن لم يعودها بممارستها.

وبعد أن لاحظ الباحث (من خلال المقابلة مع مدرس اللغة العربية) في عملية تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية بيطان بربولنجو وجد الباحث بعض المشكلات التي يواجهها التلاميذ والمدرس في تدريس مهارة الكلام، وهي: (١) نقص الممارسة عن التعبير الشفهي من قبل التلاميذ (٢) وعدم تنوع الطريقة التي يستخدمها المدرس لتحسين عملية التعليم، و يرى الباحث أن كفاءة الطلاب في مهارة الكلام كانت ضعيفة. من أجل ذلك يقوم الباحث بالبحث عن استخدام لعب الأدوار في تدريس مهارة الكلام لأن هذا الأسلوب يمارس الطلاب كثيرا في الكلام.

أسئلة البحث في هذا البحث هي : ما مدى فعالية تدريس مهارة الكلام باستخدام لعب الأدوار لترقية كفاءة الطلبة في نطق الأصوات وفي استعمال المفردات والكلام بطلاقة.

ومنهج هذا البحث هو المنهج التجريبي بالمدخل الكمي، وجرى هذا البحث على سبعة لقاءات. والأدوات لجمع البيانات في هذا البحث هي: المقابلة، والاستبانة، والاختبار

أما نتائج البحث فتدل على أن استخدام لعب الأدوار فعال في ترقية كفاءة الطلبة في نطق الأصوات السليمة واستعمال المفردات المناسبة و اداء الكلام بطلاقة. ومن توصيات الباحث واقتراحاته في هذا البحث هي: (١) أن يهتم المدرس باستخدام لعب الأدوار في تدريس مهارة الكلام على، لكي يتكلم الطلاب صحيحا، وينطق الطلاب نطقا سليما، ثم يتكلمون بطلاقة. (٢) أن يكثر المدرس من تدريب الطلاب على الكلام وممارسة بها في عملية التعليم (٣) على الباحثين الآخرين ان يتطوروا هذا البحث، مثلا عن تعليم مهارة الاستماع باستخدام لعب الأدوار.

ABSTRACT

Muhammad As'adi, 2011 M. *The effectiveness of improving speaking skill using role playing (experiment research at That Islamic Secondary School Paiton Probolinggo)*. Thesis, Postgraduate Program, the State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang. Advisor: (1) Dr. Nurul Murtadho Mahmudi, (2) Dr Gareeb Allah Ba Biker Mustofa.

Key words: Using Role Playing as Method, Developing Speaking Skill

Speech skill is part of the basic skill in language teaching. Even he himself is a means of communication with others. And the students are not considered to learn speech skills if they are not used by speaking practice.

After the researcher did observation (through the interview with the Arabic language teacher) in the process of teaching the Arabic language in Islamic Secondary School Paiton, the researcher found some of the problems faced by the students and teacher in the teaching of speech, namely: (1) lack of practice for oral expression by students (2) No variation method was used by teacher in teaching process. And the researcher believes that students in the skill of speech were weak. For this, the researcher did observation the usage of role playing in skill of speech teaching. Because this method was practiced by many students in speaking.

Research questions in this research are: how effective is the teaching of Arabic language in using role playing to improve the student's skill to pronoun language correctly, to use good vocabularies fluently.

The methodology of this research is the entrance quantitative experimental method; this research has been on seven meeting. And the instrumens for data collection in this research were: interview, form, and test.

The result of research wich indicate that the usage of role playing effective to improve the student skill to pronoun word correctly, to use good vocabularies and speaking well.

The researcher's recommendations and suggestions in this research are: (1) that the teacher cares about the using role playing in teaching speech skill i order to students can speak well and fluently. (2) The teacher must practice speaking in speech skill lesson. (3) To other researchers to evolve this research, for example, listening skills using role playing.

ABSTRAK

Muhammad As'adi, 2011. *Efektivitas Penggunaan Role Playing dalam Peningkatan Keterampilan Berbicara* di Madrasah Tsanawiyah Negeri Paiton Probolinggo Jawa Timur. Tesis, Program Pasca Sarjana Universitas Islam Negeri (UIN) Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing I: Dr. Nurul Murtadho, Pembimbing II: Dr Gareeb Allah Ba Biker Mustofa

Kata Kunci : Teknik Role Playing, Pengembangan Keterampilan Berbicara.

Keterampilan berbicara merupakan sebagian keterampilan yang pokok dalam pengajaran bahasa. Sekalipun ia sendiri adalah alat komunikasi dengan orang lain. Dan siswa tidak dianggap belajar keterampilan berbicara jika ia tidak dibiasakan dengan latihan berbicara.

Setelah peneliti melakukan observasi (melalui wawancara dengan guru bahasa arab) dalam proses pembelajaran bahasa Arab di MTs Negeri Paiton, peneliti menemukan persoalan-persoalan yang dihadapi guru dan siswa dalam pembelajaran keterampilan berbicara, yaitu: (1) kurangnya latihan berbicara bagi siswa. (2) tidak adanya metode yang bervariasi yang digunakan oleh guru dalam proses pembelajaran. Dan penulis melihat bahwa kemampuan siswa dalam keterampilan berbicara lemah. Oleh sebab itu peneliti melakukan penelitian tentang penggunaan role playing dalam pembelajaran keterampilan berbicara, karena teknik ini banyak melatih siswa dalam berbicara

Rumusan masalah pada penelitian ini adalah sejauh mana efektivitas pembelajaran bahasa Arab dengan menggunakan role playing untuk meningkatkan kemampuan siswa dalam mengucapkan bahasa dengan benar, menggunakan kosakata yang sesuai dan berbicara dengan lancar

Metode penelitian yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode penelitian eksperimen dengan pendekatan kuantitatif, dan berlangsung dalam 7 pertemuan. Sedangkan instrumen yang digunakan dalam pengumpulan data adalah wawancara, angket dan tes.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa penggunaan role playing efektif untuk meningkatkan kemampuan siswa dalam mengucapkan kata-dengan benar, menggunakan kosakata yang sesuai dan berbicara dengan lancar.

Sebagian saran dan kritik peneliti dalam penelitian ini ialah: (1) hendaknya guru memberikan perhatian yang besar dengan menggunakan role playing dalam pembelajaran keterampilan berbicara agar siswa bisa berbicara dengan baik dan lancar. (2) Hendaknya guru sering melatih siswa untuk berbicara dalam pembelajaran keterampilan berbicara. (3) bagi peneliti yang lain agar bisa mengembangkan penelitian ini, misal keterampilan mendengar dengan menggunakan role playing.

محتويات البحث

الصفحة	الموضوع
أ	الاستهلال
ب	إهداء
ج	الشكر و التقدير
هـ	تقرير المشرفين
و	اعتماد لجنة المناقشة
ز	إقرار الطالب
ح	مستخلص البحث
ي	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
ك	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
ل	محتويات البحث
ع	قائمة الجداول
ص	قائمة الملاحق

الفصل الأول

الإطار العام

أ-	المقدمة	١
ب-	أسئلة البحث	٤
ج-	أهداف البحث	٤
د-	فروض البحث	٥
هـ-	أهمية البحث	٥
و-	حدود البحث	٥

- ز- تحديد المصطلحات ٦
- ح- الدراسات السابقة ٧

الفصل الثاني

الإطار النظري

- الأول: مهارة الكلام ١٠
- أ- مفهوم مهارة الكلام ١٠
- ب- أهمية مهارة الكلام ١١
- ج- أهداف تعليم مهارة الكلام ١٢
- د- توجيهات عامة لتدريس مهارة الكلام ١٣
- هـ- مواد تعليم مهارة الكلام ١٤
- و- طرائق تعليم مهارة الكلام ١٦
- ز- الأسس والطرق تنمية مهارة الكلام ١٧
- ح- تقويم مهارة الكلام ١٩
- الثاني: لعب الأدوار ٢٤
- أ- مفهوم لعب الأدوار ٢٤
- ب- متى بدأ استخدام لعب الأدوار ٢٧
- ج- الفرق بين لعب الأدوار و الدراما ٢٧
- د- أهداف لعب الأدوار ٢٧
- هـ- أهمية أساليب لعب الأدوار ٢٨
- و- دور العلم من أجل تفعيل أسلوب لعب الأدوار ٢٩
- ز- موضوعات تصلح لاستخدام لعب الأدوار ٣٠
- ح- خطوات تطبيق لعب الأدوار ٣١
- ط- مزايا أساليب لعب الأدوار وعيوبها ٣٤

٣٤	ي-أوجه القصور في لعب الأدوار
٣٦	الثالث: نبذة تاريخية عن المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بيطان
٣٦	أ- المواقع الجغرافية
٣٦	ب- تاريخ المدرسة موجزا
٣٧	ج- رسالة المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بيطان ..
٣٨	د- محتويات المدرسة
٣٩	هـ- عدد الفصول والتلاميذ
٣٩	و- عدد الأساتذة
٤٢	ز- منهج تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بيطان

الفصل الثالث

منهجية البحث

٤٥	أ- منهج البحث
٤٥	ب- مجتمع البحث و عينته
٤٦	ج- متغيرات البيانات
٤٦	د- أدوات جمع البيانات
٤٨	هـ- أساليب تحليل البيانات
٤٩	و- مراحل تنفيذ البحث

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

٥١	أ- عرض بيانات المقابلة وتحليلها ومناقشتها
٥١	١- نتائج المقابلة مع مدرس اللغة العربية و رئيس المدرسة قبل التجربة

٥٣	٢- نتائج المقابلة مع مدرس اللغة العربية بعد التجربة	
٥٤	ب- عرض بيانات الاستبانة	
٥٤	١- عرض بيانات الاستبانة قبل التجربة	
٥٦	٢- عرض البيانات بعد التجربة	
٥٩	ج- عرض بيانات الاختبار	
٥٩	١- نتيجة الاختبار القبلي و البعدي للمجموعة الضابطة ...	
٦٢	٢- نتيجة الاختبار القبلي و البعدي للمجموعة التجريبية ..	
٦٤	٣- نتيجة الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية والضابطة .	
٦٧	هـ- تحليل بيانات الاختبار	
	١- فعالية استخدام لعب الأدوار لترقية كفاءة الطلبة في نطق	
٦٧	الأصوات	
	٢- فعالية استخدام لعب الأدوار لترقية كفاءة الطلبة في	
٧١	استخدام المفردات المناسبة	
	٣- فعالية استخدام لعب الأدوار لترقية كفاءة الطلبة في أداء	
٧٤	الكلام بطلاقة	
٧٧	و- مناقشة نتائج البحث	

الفصل الخامس

نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

٧٩	أ- نتائج البحث	
٨١	ب- التوصيات	
٨١	هـ- المقترحات	
٨٢	المصادر والمراجع	
٨٦	ملاحق	

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

أ- مقدمة

إن التعليم هو محاولة لتوجيه ومساعدة الطلاب على الوصول إلى مرحلة البلوغ. التعليم أيضا هو التأثير، و المساعدة أو المطالب التي قدمها المدرسون لطلابهم. والتعليم في عبارة اخرى هو عملية ونتائج. بوصفها عملية، التعليم هو سلسلة منتظمة من الأنشطة الموجهة للأهداف، و بوصفها نتيجة التربية هو تغيير سلوك الطلاب الذي ينعكس في موقف معرفته وغير ذلك

وتعليم اللغة العربية يرتبط بناحيتين: أولهما ناحية دينية وهي ناحية الحفاظ على القرآن الكريم والسنة النبوية الشريفة، وثانيها ناحية قومية لها أهميتها وهي ناحية الحفاظ على التراث العربي فكريا وثقافة وأدبا، ومن ثم الحفاظ على الرابطة بين أبناء الأمة. من هنا تتضح أهمية اللغة القومية في تشكيل عقل ووجدان أبناء الأمة، وهو ما يجعلها جديرة بأن تحتل مكان الصدارة في المنهج الدراسي في كل مراحل التعليم و أنواعها^١

واللغة العربية هي المادة التعليمية لتنمية مهارات الاتصال شفويا كان أو كتابيا لفهم المعلومات والأفكار والمشاعر والأحاسيس وتعبيرها، وتطوير علوم الدين و علوم العامة والاجتماعية والثقافية. وتدرس اللغة العربية في

^١ منى إبراهيم اللبودي، الحوار فنياته واستراتيجياته وأساليب تعليمه، (مكتبة وهبة، القاهرة ١٤٢٣ هـ /

المدارس الإسلامية هي بصفقتها لغة الدين والعلوم، وباعتبارها وسيلة من وسائل الاتصال. لذلك، تعليم اللغة العربية في المدرسة لا ينفصل عن العلوم الأخرى التي يدرسها في المدرسة.^٢

والأهداف في تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية هي استيعاب الطلاب ٧٠٠ مفردة نشاطا كانت أو سلبيا المرتبة في انواع التراكيب (ترتيب الكلمات) وأنماط الجملة المفيدة، حتى يمكن استخدامه باعتباره وسيلة من وسائل الإتصال، وفهم النصوص المعاصرة المرتبطة بالعلوم والتكنولوجيا والفن وكذلك الدينية.^٣

ويشمل تدريس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية مايلي:^٤

- (١) عناصر اللغة وهي قواعد اللغة، المفردات، النطق، و الأصوات العربية،
- (٢) المهارات اللغوية الاربع وهي : الاستماع والكلام والقراءة و الكتابة،
- (٣) الجوانب الثقافية الواردة في النصوص الشفهية و الكتابية.

انطلاقا من الأهداف و شمول تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الحكومية الإسلامية كما هو المطلوب في المنهج على مستوى الوحدة (KTSP) فتعليم اللغة العربية ليس أمرا سهلا لاسيما في تدريس مهارة الكلام.

مهارة الكلام هي مهارة من المهارات الأساسية التي تمثل غاية من غايات التدريس اللغوي و إن كان هو نفسه وسيلة للاتصال مع الآخرين. و إن الكلام مهارة لا يتعلمها الطالب إن لم يعوّدها بممارستها.^٥

² Departemen Agama, *Kurikulum Berbasis Kompetensi*, (Direktorat Jenderal Pendidikan Islam, 2004). hal 45

³ Op. Cit

⁴ Ibid.pp. 46

والأهداف من تعليم مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ببطان بربولنجو هي لتنمية كفاءة الطلاب على التعبير عن الأفكار، والمشاعر، والخبرات والمعلومات من خلال نشاط القصص وطرح الأسئلة حول سيرة ذاتية، عن البيت، والأسرة، والطلب عن عنوان، والساعة، والنشاطات في المدرسة، والنشاطات في البيت، والمهنة، والهواية، والمناسبة الدينية، والبيئة حولنا^٦. فتعليم مهارة الكلام تحتاج إلى استراتيجية مناسبة وفعالة وتوفير فرصة كافية للطلاب لممارستها حتى تتكون لديهم السليقة السليمة.

وبعد أن لاحظ الباحث (من خلال المقابلة مع مدرس اللغة العربية) في عملية تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية ببطان بربولنجو وجد الباحث بعض المشكلات التي يواجهها التلاميذ والمدرس في تدريس مهارة الكلام، وهي: (١) نقص الممارسة عن التعبير الشفهي من قبل التلاميذ (٢) وعدم تنوع الطريقة التي يستخدمها المدرس لتحسين عملية التعليم، و يرى الباحث (كما قاله مدرس اللغة العربية) أن كفاءة الطلاب في مهارة الكلام كانت ضعيفة.

من أجل ذلك يقوم الباحث بالبحث عن استخدام إحدى الإستراتيجيات أو الأساليب الفعالة لدى الدارسين وهو لعب الأدوار في تدريس مهارة الكلام لأن هذا الأسلوب يمارس الطلاب كثيرا في الكلام. وهو نشاط من أنشطة التدريس في بعض الطرائق الحديثة، يمارسها الطلاب في فصول تعليم اللغة الأجنبية في شكل تمثيل لموقف الحياة، كأن يقوم أحد

°- رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، الجزء الأول (مكة المكرمة:

جامعة أم القرى، دون سنة) ص. ٤٨٧.

⁶ Direktorat Pendidikan Madrasah, Permenag no 2 tahun 2008, (Direktorat Jenderal Pendidikan Islam tahun 2008) p. 78

الطلاب بوظيفة أمين مكتبة ويقوم طالب آخر بوظيفة زائر للمكتبة، ويدور بينها حوار تمثيلي يشبه الحوار الحقيقي الذي يحدث عادة في مثل هذا الموقف.^٧

ب- أسئلة البحث

- حسب المشكلات السابقة، يقدم الباحث أسئلة البحث كما يلي :
- ١- ما مدى فعالية استخدام لعب الأدوار في تنمية كفاءة طلبة الفصل الثاني (ج) في نطق الأصوات العربية نطقاً صحيحاً؟
 - ٢- ما مدى فعالية استخدام لعب الأدوار في تنمية كفاءة طلبة الفصل الثاني (ج) في استخدام المفردات المناسبة عند الكلام؟
 - ٣- ما مدى فعالية استخدام لعب الأدوار في تنمية كفاءة طلبة الفصل الثاني (ج) في أداء الكلام بطلاقة؟

ج- أهداف البحث

- و تتمثل أهداف البحث في الآتي :
- ١- معرفة مدى فعالية استخدام لعب الأدوار في تنمية كفاءة طلبة الفصل الثاني (ج) في نطق الأصوات العربية نطقاً صحيحاً.
 - ٢- معرفة مدى فعالية استخدام لعب الأدوار في تنمية كفاءة طلبة الفصل الثاني (ج) في استخدام المفردات المناسبة عند الكلام.
 - ٣- معرفة مدى فعالية استخدام لعب الأدوار في تنمية كفاءة طلبة الفصل الثاني (ج) في أداء الكلام بطلاقة.

^٧ عبد العزيز بن إبراهيم العصلی طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (مكة المكرمة: جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، ١٤٢٣ هـ / ٢٠٠٢ م) ص. ٢٤٧ .

د-فروض البحث

إن لعب الأدوار فعال لترقية كفاءة طلبة الفصل الثاني من المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بيطان بروبونجو في نطق الأصوات العربية، واستخدام المفردات المناسبة و طلائتها في أداء الكلام.

ه-أهمية البحث

في ناحية الأهمية التطبيقية يريد الباحث أن يكون هذا البحث مفيدا في حل المشكلات لدى الطلبة في تعليم مهارة الكلام بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بيطان بروبونجو جاوى الشرقية. وأن يكون هذا البحث بمعلوماته ونتائجه مفيدا في إرشاد معلمي اللغة العربية في العملية التعليمية بالمدرسة المتوسطة الحكومية الإسلامية بيطان بروبونجو، خاصة في استخدام الاستراتيجية التعليمية المناسبة لتعليم مهارة الكلام. و أن يكون هذا البحث بمعلوماته ونتائجه مفيدا في إرشاد معلمي اللغة العربية بالمدرسة المتوسطة الأخرى خاصة لتكملة طرق التعليمية في مهارة الكلام.

و-حدود البحث

١- الحدود المكانية

حدد الباحث مكان البحث في الصف الثاني من المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بيطان بروبونجو جاوى الشرقية. وتقع هذه المدرسة في شارع سودرمان رقم ٥٩ كرانانجار بيطان بروبونجو جاوى الشرقية.

٢- الحدود الموضوعية

موضوع هذا البحث هو استخدام لعب الأدوار في تنمية مهارة الكلام بالتركيز على ترقية نطق الأصوات العربية نطقا صحيحا، و استخدام المفردات المناسب عند الكلام، وفي ترقية كفاءة الطلبة في اداء الكلام بطلاقة. دراسة

تجربة بالتطبيق على طلبة الصف الثاني من المدرسة المتوسطة الإسلامية
الحكومية بيطان بروبولنجو جاوى الشرقية
٣- الحدود الزمنية
يعقد هذا البحث في العام الدراسي ٢٠١٠ - ٢٠١١ م.

ز- تحديد المصطلحات

و يستخدم في هذا البحث عدد من المصطلحات، و لتسهيل البحث
سوف يعرف الباحث المصطلحات المستخدمة كما يلي :

١- لعب الأدوار

أن يقوم الطالب بدور شخصية أخرى، سواء كانت هذه الشخصية تاريخية أو
خيالية أو واقعية، ويعبر عن آرائها وأفكارها في الموضوع أو القضية المطروحة.
ولعب الأدوار هنا يعني سلوك الناس المعتاد بأساليب معينة يتطلبها الموقف
وتفرضها متطلبات الدور وتوقعاته . وتتم عادة هذه اللعبة من أكثر من
شخص واحد ، فإنه يعتمد على ما لعبت.

٢- مهارة الكلام

مهارة الكلام في مستوى المتوسطة هي قدرة الطلاب على التعبير عن الأفكار،
والمشاعر، والخبرات والمعلومات من خلال نشاط القصص وطرح الأسئلة حول
المهنة والهواية التي تعنى في نطق الأصوات، واستعمال المفردات، والتعبير بالجميل
المفيدة بالتراكيب النحوية، وقدرتهم على الكلام بالطلاقة والأداء الممتاز.

ح- الدراسات السابقة

توجد عدة بحوث في ناحية الكلام التي قام بها الباحثون فيما سبق

منها:

- ١- احمد توحيد (٢٠٠٨ م) بحث "تنمية مهارة الكلام باستراتيجية الأسئلة والأجوبة (بحث إجرائي صفي في الصف الأول بالمدرسة المتوسطة الحكومية النموذجية ببورواكارطا جاوى الوسطى)"، ويهدف في هذا البحث إلى تحسين عملية التعليم باستراتيجية الأسئلة والأجوبة في تنمية مهارة الكلام لتلاميذ الصف الأول بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ببورواكارطا جاوى الوسطى. واستخدم الباحث في هذا البحث منهج بحث إجرائي صفي (Class Action Research) بالمدخل الكيفي و الكمي. وأما نتيجة البحث فهي أن استراتيجية الأسئلة والأجوبة فعال في تنمية مهارة الكلام للطلبة في الصف الأول بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية النموذجية ببورواكارطا جاوى الوسطى. ويحقق ذلك النمو بالجوانب الآتية: أن معدل النتائج في النطق ارتفع، و كذلك في التركيب و الصياغة هما ارتفعا. ولقد نمت شجاعة التلاميذ في الكلام و دور التلاميذ في أنشطة الكلام.^٨
- ٢- محمد صالح (٢٠٠٩ م) بحث "استخدام القصص في ترقية مهارة الكلام بالتطبيق على مدرسة الباسيني الثانوية الإسلامية وونورجا-باسوروان". أهداف هذا البحث هي (١) الوقوف على إتمام تطبيق استخدام القصة في تعليم مهارة الكلام، (٢) معرفة الأثر البين من تطبيق استخدام القصة في تعليم الكلام هدفا لترقية قدرتهم عند التعبير الشفهي لدى التلاميذ. واستخدم الباحث المنهج التجريبي بالمدخل الكمي. ومن نتائج هذا البحث هي: (١) أن استخدام القصة في تعليم مهارة الكلام يشجعهم أكثر في أداء التعبير

^٨ محمد توحيد، تنمية مهارة الكلام باستراتيجية الأسئلة و الأجوبة، رسالة ماجستير غير منشورة (مالانج: كلية الدراسة العليا. شعبة تعليم اللغة العربية الجامعة الإسلامية مالانج، ٢٠٠٨)

الشفهي عما في النفس بلغة الهدف، (٢) أن تطبيق استخدام القصة في تعليم مهارة الكلام له دور فعال في ترقية قدرة التلاميذ في الكلام.^٩

٣- أغوس جوكو تريونو (٢٠٠٩م) بحث "فعالية استخدام الطريقة المباشرة في تعليم مهارة الكلام بالتطبيق على مدرسة "منبع الصالحين" المتوسطة الأهلية جرسيك"، والأهداف من هذا البحث هي (١) تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم مهارة الكلام لطلاب الفصل الثاني بمدرسة "منبع الصالحين" المتوسطة الأهلية جرسيك. واستخدم الباحث في هذا البحث المنهج التجريبي في جماعة واحدة بالمدخل الكمي. و النتيجة منه أن الطريقة المباشرة فعال كبيرة في تعليم مهارة الكلام لطلبة فصل الثاني بمدرسة "منبع الصالحين" المتوسطة الأهلية جرسيك من الجوانب: (١) النطق، (٢) تركيب الجمل، (٣) القواعد، (٤) اختيار المفردات، (٥) الطلاقة، (٦) فهم الأسئلة، (٨) سرعة إجابة الأسئلة المطروحة.^{١٠}

٤- محمد عبد الله حارس (٢٠٠٧م) بحث " تطوير مهارة الكلام بالمدخل التقني في المدرسة الثانوية المعارف سنجاساري مالانج". الأهداف من هذا البحث هي تطوير مهارة الكلام للتلاميذ بالمدخل التقني، ولمعرفة كيفية تطبيق المدخل التقني في مهارة الكلام، ولمعرفة مدى فعالية مدخل التقني في مهارة الكلام. ويتبع الباحث في هذا مدخل البحث الكيفي بالمنهج البحث العلمي الصفي (classroom Action Research). والنتيجة منه أن إجراء التعلم والتعليم بالمدخل التقني في تعليم مهارة الكلام له فعال في تنمية جميع المهارت اللغوية خاصة في تنمية مهارة الكلام، ومدى نجاح التلاميذ في تنمية كفاءة مهارة

^٩ محمد صالح، استخدام القصص وأثره في ترقية مهارة الكلام، رسالة ماجستير غير منشورة (مالانج: كلية الدراسة العليا. شعبة تعليم اللغة العربية الجامعة الإسلامية مالانج، ٢٠٠٩)

^{١٠} أغوس جوكو تريونو، فعالية استخدام الطريقة المباشرة في تعليم مهارة الكلام، رسالة ماجستير غير منشورة (مالانج: كلية الدراسة العليا. شعبة تعليم اللغة العربية الجامعة الإسلامية مالانج، ٢٠٠٩)

الكلام بالمدخل التقني فهو المستوى الجيد جدا حيث كان التلاميذ يحصلون على النتائج الجيدة جدا وهم فرحون باستخدام المدخل التقني.^{١١}

بعد ملاحظات الدراسات السابقة يعرف الباحث أن مهارة الكلام أصعب مهارة عند الدارسين فيحتاج إلى عدة طرق وأساليب متنوعة ومناسبة لتحقيق أهداف تدريس مهارة الكلام. ويستخدم الباحث لعب الأدوار لأنه لم يبحث في الدراسات السابقة

ومن جانب الموضوع أفاد الباحث من الدراسات السابقة بتطبيق الأسلوب لعب الأدوار والبحث مركز في تعليم مهارة الكلام، لأن الأغراض المنشودة من هذا الأسلوب هو تنمية مهارة الكلام، وفي المنهج يتبع الباحث التجريبي بالمدخل الكمي

oOo

^{١١} محمد عبد الله حارس، تطوير تطوير مهارة الكلام بالمدخل التقني في المدرسة الثانوية المعارف سنجاساري مالانج، رسالة ماجستير غير منشورة (مالانج: كلية الدراسة العليا. شعبة تعليم اللغة العربية الجامعة الإسلامية مالانج، ٢٠٠٩)

الفصل الثاني

الإطار النظري

الأول : مهارة الكلام

أ- مفهوم مهارة الكلام

الكلام لغة عبارة عن الأصوات المفيدة، وعند المتكلمين هو المعنى القائم بالنفس الذي يعبر عنه بالألفاظ، يقال في نفسي كلام، وعند النحاة هو الجملة المركبة المفيدة بالوضع نحو : جاء الشتاء.^١

أما في الاصطلاح إنه الكلام المنطوق الذي يعبر به المتكلم عما في نفسه من هاجسه، أو خاطره من مشاعر وإحساسات، وما يزخر به عقله من رأي أو فكر، وما يريد أن يزود به غيره من معلومات ، أو نحو ذلك ، بطلاقة وانسياب، مع صحة في التعبير وسلامة في الأداء.^٢

ويمكن تعريف الكلام بأنه : ما يصدر عن الانسان من صوت يعبر به عن شيء له دلالة في ذهن المتكلم والسامع، أو على الأقل في ذهن المتكلم.^٣

الكلام أو التعبير الشفوي هو فن نقل المعتقدات و مشاعر والاحساسات و المعلومات والمعارف والخبرات والأفكار والآراء من شخص الى آخر نقلا يقع من المستمع أو المستقبل أو المخاطب موقع القبول و الفهم و التفاعل والاستجابة.^٤

^١ إبراهيم مذكور، المعجم الوسيط، الجزء الثاني (مصر: معجم اللغة العربية، ١٩٨٥ م)، ص.٠، ص ٨٢٩

^٢ مرجع نفسه، ص ١٦٠ .

^٣ أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، (الرياض: دار السلام، ١٩٩٢ م)، ص. ٨٧-٨٨.

^٤ منى إبراهيم اللبودي، مرجع سابق، ص ١٠.

يتضح من التعريف الأخير مدى تعداد واتساع وظائف التعبير الشفهي ومجالاته مما يجعل له أهمية خاصة بين فنون اللغة.

الكلام في اللغة الثانية من المهارات الأساسية التي تمثل غاية من غايات الدراسة اللغوية وإن كان هو نفسه وسيلة للاتصال مع الآخرين.^٥

ب- أهمية مهارة الكلام

إن الكلام أو التحدث من أهم ألوان النشاط اللغوي للكبار والصغار على السواء فالناس يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة في حياتهم أي أنهم يتكلمون أكثر مما يكتبون. ومن هنا يمكن اعتبار الكلام أهم جزء في الممارسة اللغوية واستخداماتها. والتعبير من القدرة اللغوية يلزم أن يهتم بها المدرس ويستوعبها الطلاب في التدريس. فكانت القدرة اللغوية ذات شقين: القدرة على الفهم والقدرة على التعبير. أما القدرة على الفهم فهي فهم ما نسمع وفهم ما نقرأ. وأما القدرة على التعبير فتشمل التعبير الشفوي والتعبير الكتابي.^٦

إن الكلام أمر مهم في الحياة لأن الإنسان خلقه الله وهو مخلوق اجتماعي لا يعتزل عن آخر وبها يوصل ويعبر عن إحساسه وأفكاره إلى الآخرين في مجتمعه، وأما أهمية الكلام كما يلي:^٧

١- من المؤكد أن الكلام باعتباره وسيلة إفهام سبق الكتابة في الوجود، فالإنسان تكلم قبل أن يكتب، ولذلك فإن الكلام خادم للكتابة.

^٥ رشدي أحمد طعيمة، مرجع سابق، ص ٤٨٧.

^٦ علي الخولي، المهارات الدراسية، (دار الفلاح، عمان، ٢٠٠٠)، ص ١٧١

^٧ إبراهيم محمد عطا، طرق تدريس اللغة العربية، (مكتبة النهضة المصرية، القاهرة ١٩٩٠) ص. ٣٧. كذلك أنظر أحمد فؤاد محمود عليان، مرجع سابق، ص. ٨٧-٨٨.

- ٢- التدريب على الكلام يعوّد الإنسان طلاقة في التعبير عن أفكاره والقدرة على مواجهة الجماهير.
- ٣- الحياة المعاصرة بما فيها من حرية وثقافة في حاجة ماسة إلى المناقشة و إبداء الرأي، و الإقناع، ولا سبيل إلى ذلك إلا بالتدريب الواسع على التحدث ما يؤدي إلى التعبير الواضح عما في النفس.
- ٤- بالكلام يحصل الاتصال ويبعد الانقطاع .
- ٥- والكلام مؤشر صادق - إلى حد ما - للحكم على المتكلم، ومعرفة ثقافته، وطبقته الاجتماعية، ومهنته.
- ٦- والكلام وسيلة الإقناع، والفهم بين المتكلم و المخاطب.
- ٧- والكلام وسيلة لتنفيس الفرد عما يعاينه.
- ٨- الكلام نشاط إنساني يقوم به الصغير و الكبير، والمتعلم و الجاهل، والذكر و الأنثى، حيث يتيح للفرد فرصة أكثر قي التعامل مع الحياة والتعبير عن مطالبه الضرورية.
- ٩- والكلام وسيلة رئيسة في العملية التعليمية في مختلف مراحلها، لا يمكن أن يستغني عنه معلم في أية مادة من المواد للشرح والتوضيح.

ج- أهداف تعليم الكلام

أهم أهداف تعليم الكلام هي ^٨ :

- ١- أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية وأن يؤدي النبر والتنغيم بصورها المختلفة وذلك بطريقة مقبولة من أبناء العربية.
- ٢- أن ينطق الأصوات المتجاورة والمتشابهة

^٨ محمد كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين به، (إيسيكو: منشورات

- ٣- أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات القصيرة والحركات الطويلة
- ٤- أن يعبر عن أفكاره مستخدماً الصيغ والنحو والمناسبة
- ٥- أن يعبر عن أفكاره مستخدماً النظام الصحيح لتركيب الكلمة في العربية خاصة في لغة الكلام
- ٦- أن يستخدم بعض خصائص اللغة العربية في التعبير الشفوي مثل التذكير والتأنيث وتمييز العدد والحال ونظام الفعل وأزمنته وغير ذلك مما يلزم المتكلم بالعربية
- ٧- أن يكتسب ثروة لفظية كلامية مناسبة لعمره ومستوى نضجه وقدراته، وأن يستخدم هذه الثروة في اتمام عملية اتصال عصرية
- ٨- أن يستخدم بعض أشكال الثقافة العربية المقبولة والمناسبة لعمره ومستواه الاجتماعي وطبيعة عمله، وأن يكتسب بعض المعلومات الأساس عن تراث العربي والإسلامي
- ٩- أن يعبر عن نفسه تعبيراً واضحاً ومفهوماً في مواقف الحديث العادية
- ١٠- أن يتمكن من التفكير باللغة العربية والتحدث بها بشكل متصل و مترابط لفترات زمنية مقبولة

د- توجيهات عامة لتدريس مهارة الكلام^٩

- ١- تدريس الكلام يعني ممارسة الكلام : يقصد بذلك أن يعرض الطالب بالفعل إلى مواقف يتكلم فيها بنفسه لا أن يتكلم غيره عنه، إن الكلام مهارة لا يتعلمها الطالب إن تكلم معلم وظل مستمعاً

^٩ مرجع نفسه، ص. ١٣٠

٢- أن يعبر الطلاب عن خبرتهم: يقصد بذلك ألا يكلف الطلاب بالكلام عن شيء ليس لديهم علم به، ينبغي أن يتعلم الطالب أن يكون لديه شيء يتحدث عنه

٣- التدريب على توجيه الانتباه: ليس الكلام نشاطا آليا يردد فيه الطالب عبارات معينة وقت ما يراود منه الكلام. إن الكلام نشاطا عقلي مركب. إنه يستلزم القدرة على تمييز الأصوات عند سماعها وعند نطقها. والقدرة على تعرف التراكيب وكيف أن اختلافها يؤدي إلى اختلاف المعنى

هـ- مواد تعليم مهارة الكلام

أ- المحادثة

هي عملية تتم بين متحدث ومستمع أو أكثر، متحدث هو مرسل للفكرة، ومستمع هو مستقبل للفكرة. وكل منهما له دور في عملية الاتصال، ودور المحادثة يتلخص في توضيح أفكاره عن طريق نظم الكلمات بعضها مع بعض في وحدات تحمل فكرة والإستفسار عن المعنى الغامض في الحديث.^{١٠}

لذلك، إن المحادثة من أهم ألوان النشاط للصغار والكبار. فإذا أضفنا إلى ذلك ما تقتضيه الحياة الحديثة من اهتمام بالمحادثة. وجدنا أن المحادثة ينبغي أن تحظى بمكانة كبيرة في المدرسة، فلا بد أن يتعلم التلاميذ القدرة على مشاركة غيرهم في أثناء المحادثة، وأن يكون قادرا على تغيير مجرى

^{١٠} أحمد فؤاد محمود عليان، مرجع سابق، ص ١٠٩.

الحديث، ومعرفة الأماكن و الأوقات التي ينبغي الكلام فيها، ولا بد أن يكون قادرا على تقديم الناس بعضهم لبعض^{١١}

ب- المناقشة

هي الحديث المشترك الذي يكون فيه مؤيد ومعارض، وسائل ومجيب، وأساس المناقشة هي أنها نشاط الإثارة التفكيرية الناقد.^{١٢} وفيها المناقشات التي تجري عند الخلاف في مسألة ما، أو عند وضع خطة للقياس بعمل، أو عند تقديم عمل ما، كل هذه المجالات للمناقشة، وينبغي أن نلتفت الآن للقدرات والمهارات والميول التي يجب أن نستهدفها في تعليمها.^{١٣}

ت- حكاية القصص

هي حكاية نثرية تستمد أحداثها من الخيال أو الواقع أو منهما معا، وتبنى على قواعد معينة، وحكاية القصص من ألوان الكلام المهمة، فالقصة خير معين للتدريب على مهارة الكلام، فحب الناس للقصص يجعلها عاملا من عوامل ترقية الكلام^{١٤}

^{١١} محمد بن ابراهيم الخطيب، طرائق تعليم اللغة العربية (الرياض: مكتبة التوبة ٢٠٠٣)، ص. ١٤٧

^{١٢} أحمد فؤاد محمود عليان، مرجع سابق، ص. ١١٠

^{١٣} محمد بن ابراهيم الخطيب، مرجع سابق، ص. ١٤٧

^{١٤} أحمد فؤاد محمود عليان، مرجع سابق، ص. ١٠٦

و- طرائق تعليم مهارة الكلام

١- الأسلوب المباشر

وهو من الأساليب الشائعة الإستخدام في تعليم وتعلم اللغات الأجنبية، ولعل هذا الأسلوب هو ما شاع تسميته بالطريقة المباشرة. والفكرة الأساسية التي يقوم عليها هذا الأسلوب هي ربط الكلمات بالأشياء الدالة عليها، ثم ربط الأشياء بالسياق بالتعبير في اللغة المتعلمة، وبما أن السياق قد يكون فكرة أو حديثاً حيويًا كاملاً، فإنه يأتي بعد ذلك ربط السياق بهذا المعنى بالخبرة الحقيقية التي أعطت الفكرة نبضه الحقيقي.^{١٥}

٢- سلسلة الأعمال والحركات التمثيلية.^{١٦}

ومن مميزات هذا النمط أنه يقود الدارسين لممارسة لغوية على درجة كبيرة من الصحة فالأخطاء عادة ما تكون قليلة لأن تسلسل الأحداث يحكم التعبير ويوجهه، فكل جملة تؤدي للجملة التالية، وهذا المنطق والتسلسل يجعل الطلاب قادرين على إدراك الخطأ والتصحيح لبعضهم البعض.

وكذلك إنه يمكن الدارس من السيطرة على معاني الكلمات بسهولة ووضوح لا رتباط الكلمة بمعناها مباشرة إما في شكل الشيء الدالة عليه، وهذا يساعد الدارس أيضاً على أن يتذكر اللغة في مواقف الكلام الجديدة بشكل أسهل مما لو قدمت له معاني الكلمات في جمل منفصلة أو في مفردات منعزلة.

٣- الأسئلة والأجوبة.

^{١٥} محمود كامل الناقة و رشدى أحمد طعيمة، مرجع سابق، ص. ١٣٦.

^{١٦} المرجع نفسه، ص. ١٣٨-١٣٩.

تعتبر هذه الطريقة من أنسب الطرق وأسهلها وأكثرها فعالية في تدريس المحادثة باللغة العربية، وعادة ما يبدأ المعلم استخدام هذا الأسلوب بأسئلة وإجابة قصيرة و مع نمو قدرة الدارسين على الإستجابة للمواقف الشفوية ينتقل المعلم إلى مراحل أكثر تقدماً، فيتقدم من السهل إلى المعقد، ومن المواقف الصغيرة إلى مواقف جوهرية تستغرق عدة دقائق.^{١٧}

و سوى تلك الأساليب السابقة، هناك بعض الاستراتيجيات أو مجموعة الطرائق و أساليب التدريس يمارس بها الطلاب في وحدات الأنشطة تدريس، وهي: لعب الأدوار، والمناقشة، والمقابلة، والقصة (عن خبرة نفسية، خبرة حيوية، خبرة قرائية)، المحاضرة، تقرير شفوية، قراءة جهرية، و درامي.^{١٨}

ز- الأسس وطرق تنمية مهارة الكلام^{١٩}

ويقصد بالأسس هي طائفة من المبادئ والحقائق التي تتعلق بكلام الناس، وهذه الأسس منها ما هو نفسي، وما هو تربوي، وأو لغوي كما يلي:

١- الاسس النفسية

أ- الإنسان بطبيعته ميال إلى التحدث عن نفسه ومشاهدته.

ب- أن يكون الحديث استجابة لدافع نفسي يصدر من المتكلم، ويجعله ينطلق في حديثه.

ج- غلبة الخجل والتهيب عند بعض المتكلمين. وهذا أساس نفسي يمكن التغلب عليه بتشجيع الأفراد الخجولين، واغرائهم بالكلام، وأخذهم

^{١٧} المرجع نفسه، ص. ١٣٩-١٤٠

^{١٨} Iskandarwassid, Dadang Sunendar, *Strategi Pembelajaran Bahasa* (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2009) p. 250

^{١٩} أحمد فؤاد محمود عليان، مرجع سابق، ص. ٨٩-٩٢

باللين والصبر، وإيجاد الدافع للكلام ووضع الحوافز المشجعة لهم على الكلام، ويمكن أن يكون الحديث عن المشاهدات الشخصية مدخلا مناسباً لمثل هؤلاء.

(د) - المحاكاة والتقليد: فالإنسان بطبيعته يرغب في تقليد غيره فالطفل يحب أن يقلد والديه والتلميذ يحب أن يقلد أستاذه.

(هـ) - في أثناء عملية الكلام يقوم الذهن بعمليتين هما : عملية التحليل وعملية التركيب. وهما عمليتان تحدثان داخل النفس البشرية بطريقة ديناميكية فالتحليل هو رجوع المتكلم إلى ثروته اللغوية ليختار منها، وعملية التركيب هي : تأليف العبارة المطلوبة من تلك الثروة اللغوية.

٢- الأسس التربوية.

(أ) - الحرية، من حق المتكلم في الموضوع الذي يرغب أن يتحدث فيه وتترك له حرية عرض الأفكار التي يريد التعبير عنها، فالحرية أساس تربوي ينبغي مراعاته عند التدريب على مهارة الكلام.

(ب) - التنوع في الكلام : فيراعى أن يكون الحديث متنوعاً، ولا يسير في اتجاه واحد.

(ج) - الصدق: من الأسس التربوية ان يعود المتكلمون على الصدق في التعبير.

(د) - عدم تحديد الوقت : من الأسس التربوية المتعلقة بالكلام ألا يحدد للكلام وقت معين فيمكن أن يدرب المتكلم على الكلام في أوقات مختلفة ومن خلال مواقف متعددة.

(هـ) - الخبرة السابقة، المتكلم لا يمكنه أن يتحدث عن شيء ليس له سابق معرفة، وإنما يتحدث بطلاقة عن الشيء إذا كان له علم به فينبغي أن تختار موضوعات الكلام من مجال خبرات المتكلمين مثل الحديث عن المجتمع ومافيه من تفاعل و أحداث.

٣- الأسس اللغوية

- أ- قلة المحصول اللغوي لدى المتكلمين: ويتم التغلب على هذه المشكلة بكثرة القراءة للقصص أو المقالات الأدبية ذات الأسلوب المرتفع حتى يساعده على التعبير بألفاظ عربية سليمة معنى وإعرابا وراقية الأسلوب.
- ب- الاهتمام بالمعنى قبل اللفظ: فالألفاظ قوالب للمعاني وإذا لم توضع المعاني في صيغ جيدة أسيء فهمها.
- ج- الكلام الشفوي يسبق الكتابة: فقد عرفنا أن الإنسان يتكلم قبل أن يكتب، فالحديث الشفوي والمناقشة في الموضوع قبل التكلم فيه توسع من دائرة الكلام وتفتح آفاقا جديدة لعناصر الموضوع، وعن طريقها يتم تحديد مجموعة الأفكار الأساسية.
- د- تخطيط الموضوع وتقسيمه إلى مقدمة وعرض و خاتمة.
- هـ- اختيار الكلمات والجمل والتعبيرات اللازمة لكل فكرة بحيث تتصف بسلامة التركيب والموضوع والاكتمال، وصحة استخدام أدوات الربط بحيث المعنى.

ح- تقويم مهارة الكلام

التقويم هو انشطة أو عملية لمعرفة نتائج التعليمية، وهناك نشاطان في عملية التقويم: القياس والقيمة، فالتقويم الأول هو كميا و التقويم الثاني هو كيفيا، ولتحقيق عملية التقويم يستخدم وسائل التقويم منها الاختبار.^{٢٠}

رأت سهرسمي أريكنتو أن الاختبار هو وسيلة أو الطريقة المرتبة لجمع البيانات عن احوال شحص نظرا على نتائج تعلمه.^{٢١} وتهدف اختبار مهارة الكلام إلى قياس قدرة الطالب على الكلام بمستوياته المختلفة، وقد تكون الاسئلة هنا

²⁰ Iskandarwassid, Dadang Sunendar ,Op cit., p. 179

²¹ Loc.Cit.

شفهيا أو كتابيا ولكن الإجابة في هذه الحالة لا بد أن تكون شفوية لأن هدف

الاختبار هو قياس قدرة الكلام.^{٢٢} ويختبر التعبير الشفهي بعدة طرق منها:^{٢٣}

١ - يطلب من الطالب أن يتحدث عن موضوع مألوف لديه، ويقوم على أساس الطلاقة والصحة.

٢ - توجه إلى الطالب أسئلة كتابيا أو شفوية وتتطلب إجابات شفوية قصيرة.

٣ - من الممكن ان تكون الأسئلة مسجلة على الشريط ويترك بين كل سؤال وآخر وقت كاف للإجابة.

٤ - تقدم إلى الطالب صورة يطلب منه أن يعلّق عليها شفويا في وقت محدد.

٥ - يشترك طالبان أو أكثر في محادثة شفوية حول موضوع معين أو في محادثة حرة.

ولا شك أن هناك صعوبة في إجراء اختبار مهارة الكلام وفي تقييم هذه المهارة، حيث أنها تتطلب في العادة اختبارات فردية مما يستغرق وقتا طويلا. كما أن درجة الاختبار الكلامي ستكون قريبة من الذاتية بعيدة عن الموضوعية في العديد من الحالات بسبب كثرة العوامل ذات العلاقة.^{٢٤}

ويمكن أن نلاحظ إلى المحادثة بين الطلاب لنقيس كفاءتهم في الكلام، وكما قال عالم فورواطا (Ngalim Purwanto) " أن الملاحظة هي أداة من ادوات

^{٢٢} محمد علي الخولي، الإختبار اللغوية، (الأردان: دار الفلاح، ٢٠٠٠م)، ص ١١٣

^{٢٣} محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، (الرياض: جميع الحقوق محفوظة للمؤلف، ١٩٨٩م) ص.

١٦٥

^{٢٤} المرجع نفسه، ص. ١٠٤

التقويم. وفي ضوء تقويم نتيجة التعلم تستخدم الملاحظة كتقنية التقويم لقياس عملية التعلم في ناحية المهارات.^{٢٥}

وفي اختبار مهارة الكلام نحتاج إلى المعايير، وهي كمايلي:

جدول (١.١) تقويم لنطق الطالب وحديثه^{٢٦}

أ- النطق

الدرجة	المعايير
٥	مفهوم تماما مع وجود لكنة أجنبية خفيفة
٤	مفهوم إلى حد بعيد مع وجود لكنة أجنبية واضحة
٣	بعض الأخطاء النطق تستدعي الإنصات بإمعان وقد تقود إلى سوء فهم ما يعنيه المتحدث احيانا
٢	يصعب فهمه لكثرة أخطاء النطق
١	لا يمكن فهم ما يعنيه لكثرة أخطاء النطق

ب- المفردات اللغوية

الدرجة	المعايير
٥	يستخدم نفس المفردات التي يفضلها متحدث اللغة الأصل
٤	يستخدم ألفاظا غير معبّرة أحيانا ولكن المعنى ما يقول مفهوم تماما

²⁵ Ngalim Purwanto. *Prinsip-prinsip Teknik Evaluasi Pengajaran*, (Bandung: Remaja Rosda Karya, 2006), p. 31

^{٢٦} صلاح عبد الحيد العربي، تعليم اللغة العربية الحية وتعليمها بين النظر والتطبيق، الطبعة الأولى، (لبنان:

بيروت، ١٩٨١م) ص. ١٧٢-١٧٣

٣	يبتقي بعض الألفاظ الخاطئة أحيانا مما يتسبب في عدم وضوح معنى بعض فقرات حديثه
٢	ثروته اللغوية من المفردات محدودة ويستخدم المفردات في غير السياق المناسب أحيانا
١	جهلة بالكثرة من المفردات اللغوية يجعل حديثه غير مفهوم على الإطلاق

ج- الطلاقة

الدرجة	المعايير
٥	يتحدث بطلاقة وبلا مجهود واضح كأني متحدث أصلي باللغة
٤	مع بعض التردد والتكرار يستطيع أن يعبر تماما عما يريد
٣	يكثر من التردد والتلعثم والبطء الشديد في التعبير عما يريد وقد يصعب فهم بعض فقرات حديثه
٢	يكثر من التردد وتطول فقرات صمته حتى يصعب فهم ما يعنيه
١	لا يمكن فهم ما يعنيه لكثرة تردده وطول فقرات الصمت من جانبه

وبعد أن يقدر كل الممتحن درجته ثم يعتبر النتيجة بالرموز الآتية:

$$100\% = \frac{\text{الدرجة المتحصّل عليها}}{\text{الدرجة الكلية}}$$

ولمعرفة نجاح الطلاب يحتاج إلى ما يسمى بالمعيار الأدنى لنجاح الطلاب (KKM) الذي قرره المدرس نظرا إلى مهمة المادة (Essensial) والكفاءة الأساسية للطلاب (intake) ودرجة الصعوبة للمادة والوسائل التعليمية.^{٢٧}



²⁷ H. Khaeruddin, et all. *Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan, Konsep dan Implementasinya di Madrasah*, (Jogyakarta, Pilar Media, 2007), p. 234

الثاني : لعب الأدوار

وهي من أساليب العمل الجماعي الموجه بإجراءات وتتكون المجموعة من ٧ : ١٠ طلاب. ويتطلب استخدامه تدريب الطلاب على الالتزام بالمواقف، والأداء الدرامي، والحوارات المسترسلة، ويحذر الخبراء من استخدام هذا الأسلوب دون تدريب مسبق على متطلباته لأنه قد يؤدي إلى نتائج معاكسة في حالة فشل الطلاب في أداء الأدوار وتعرضهم للسخرية من قبل زملائهم^{٢٨}

هذا النموذج، صنع لأول مرة بناء على افتراض أنه يمكن لقياس حالة من مشاكل الحياة الحقيقية. ثانياً، أن لعب الأدوار يشجع الطلاب للتعبير عن مشاعرهم والأداء به. ثالثاً، أن العملية النفسية هي إشتراك المواقف والقيم والاعتقادات، وتوجيهها إلى الوعي من خلال المشاركة التلقائية مع التحليل. هذا النموذج يرائده جورج سفتيل (George Shaftel).^{٢٩}

أ- مفهوم لعب الأدوار

لعب الأدوار هو نموذج استيعاب المواد التعليمية من خلال تطوير خيال الطلاب والتقدير. تطوير الخيال والتقدير الذي قام به الدارسون بتدويره على شكل حياة أو جمادة. وتتم عادة هذه اللعبة من أكثر من شخص واحد، فإنه يعتمد على ما لعبت.^{٣٠}

وتعد التعريف من لعب الأدوار كما قدمه حارص عمار وهي كمايلي:^{٣١}

^{٢٨} منى إبراهيم اللبودي، مرجع سابق. ص ٧٢

^{٢٩} Hamzah B. Uno, *Model pembelajaran; Menciptakan Proses Belajar Mengajar yang Kreatif dan Efektif*. (Jakarta; Bumi Aksara, 2009) p. 25

^{٣٠} Kokom Komalasari, *Pembelajaran berbasis kontekstual, konteks dan aplikasi* (Bandung, Refika Aditama, 2010) p. 80

^{٣١} Haris Umar, <http://www.egyscholars.com/vb/showthread.php?t=6738> diakses tanggal 13 Januari 2011

١- يعرف سينفورد الدور بأنه تصور لسلوك يرتبط بشخص معين وبصفة من

صفاته الشخصية, لأنه تعبير عن حاجاته .

٢- ويرى آخرون أن الدور عبارة عن سلوك متوقع من شخص معين في ضوء

مجموعة من القيم والمعايير واستنادا إلى خصائص الفرد. يتضح مما سبق أن

للعاب الدور مكونين أساسيين هما السلوك وشخصية الفرد, وأن هذا السلوك

تحركه القيم والمعايير السائدة في المجتمع.

٣- ويعرف رونفري الدور بأنه سلوك اجتماعي متوقع من شخص يشغل مركزا معينا

في المجتمع

٤- ويرى عبد الستار إبراهيم وآخرون أن لعب الدور يمثل موقفا اجتماعيا معينا

كما لو انه يحدث بالفعل ويقوم المدرب بدورالطرف الآخر في التفاعل. وهو

نُهج من مناهج التعلم الاجتماعي يتدرب بمقتضاه الشخص على أداء جوانب

من السلوك الاجتماعي إلى أن يتقنها ويكتسب المهارة فيها.

٥- ويرى هيتزمان أن لعب الدور أسلوب تعليمي إرشادي يتضمن قيام الفرد بتمثيل

دور معين بطريقة نموذجية بهدف إبراز أهم المشكلات التي يواجهها عند أدائه

لهذا الدور.

٦- أما تورانس فيقول أن لعب الدور طريقة تدريس مثالية لابتكار حل لمشكلة ما

باستخدام أساليب درامية لإنتاج واختيار الحلول البديلة في المجموعة أو الصراع

الاجتماعي.

وذكر هشام أن لعب الأدوار هي الأنشطة التعليمية المخططة التي تهدف به إلى تحقيق أهداف التعليمية المحددة. لعب الأدوار بنيت على ثلاثة جوانب رئيسية من خبرة الدورية في الحياة اليومية: ^{٣٢}

١- أخذ الدور (Role-taking)، هو الضغط من التوقعات الاجتماعية من أصحاب الدور، مثال: الدور على أساس العلاقات (ماذا تفعل الفتيات)، أو على أساس الوظيفية (كيف تعمل وكالة الشرطة) في الحالة الاجتماعية (Goffman، ١٩٧٦).

٢- صنع الدور (role-making)، (Role-making) وهي: قدرة أصحاب الدور للتغيير من دور إلى دور آخر بشكل كبير، وإنشاء الأدوار المطلوبة في أي وقت (Roberts، 1991).

٣- المساومة في الدور (role-negotiation): وهي الدرجة التي تتفاوض بها الأدوار مع أصحاب الدور الآخرين في معايير وقيود التعامل الاجتماعي.

في لعب الأدوار، يلعب المشاركون المساومة عن الأدوار بين التوقعات الاجتماعية من التوقعات لدور معين. تفسيرهم على الدور، والدرجة التي تلقي الآخرين عن نظرهم على الدور. كما يمكن للمتعلمين الذين لديهم خبرة دورية في حياته يستطيعون أن يؤدوا لعب الأدوار.

وفي هذه الطريقة يحدد للطلاب موقف أو مشكلة، عادة تكون سهلة ومألوفة، يتناقشون بشأنها من خلال حوار درامي حر يستمر عادة من ٥: ١٠ دقائق للوصول إلى حلها يلي ذلك تلخيص لأهم المعلومات أو النتائج التي تم الوصول إليها، وقد تأكدت فعالية هذه الطريقة من خلال نتائج دراسة أجريت

³² Hisyam Zaini, Bermawy Munthe, Sekar Ayu Aryani, *Strategi Pembelajaran Aktif*. (Yogyakarta: Pustaka Insan Madani, 2008) p. 98

على الطلاب المعاقين سمعياً وأكدت فعالية استخدام المواقف الدرامية داخل الفصل في تحسين مهارات التواصل في المواقف الاجتماعية لدى هؤلاء الطلاب
 أ- متى بدأ استخدام هذا الأسلوب^{٣٣}

بدأ استخدام هذا الأسلوب في الستينات من القرن العشرين. ومن رواد استخدام هذا الأسلوب فانيك وجورج شافتيل (Fannic & George Schaftel) اللذان استخدموا هذا الأسلوب لتدريب التلاميذ على حل المشكلات الاجتماعية ومشكلات التفاعل الاجتماعي بين التلاميذ أنفسهم

ج- الفرق بين لعب الأدوار والدراما^{٣٤}

يشبه البعض لعب الأدوار بالدراما على المسرح مع فارق بينهما هو أن القائمين بالأدوار لا يحفظون أدواراً معينة، ولكنهم هم الذين يحددون مادة الحديث وأسلوب الحوار

د- أهداف لعب الأدوار^{٣٥}

لعب الأدوار كأحدى النماذج التعليمية يهدف إلى مساعدة الطلاب على اكتشاف معنى النفسية (الهوية) في عالم الاجتماعية وحل المعضلة بمساعدة المجموعة. يعني من خلال لعب الدور يتعلم الطلاب مفهوم الدور، والوعي بأن هناك الأدوار المختلفة والتفكير عن سلوك نفسه و الآخرين.
 تقدم عملية لعب الدور الأمثلة عن حياة البشرية المفيدة باعتبارها وسيلة للطلاب مما يلي:

³³ <http://www.multika.net/vb/showthread.php?p=5193> diakses tanggal 13 Januari 2011

³⁴ Ibid

³⁵ Hamzah B, uno, **Op.Cit.**, p. 26

- ١ - استكشاف مشاعرهم،
- ٢ - اكتساب الإلهام والتفاهم التي تؤثر في المواقف والقيم والتصورات،
- ٣ - تطوير المهارات والمواقف لحل المشكلات،
- ٤ - استكشاف المادة بطرق مختلفة.

هـ- أهمية اساليب لعب الأدوار^{٣٦}

- تتصل هذه الطريقة وما تتضمنه من ألعاب ومحاكاة وتمثيل اتصالاً مباشراً بحياة الطلاب وتعمل على إنماء شخصياتهم وتكوين سلوكهم .
- وفيما يلي النقاط الأساسية التي تظهر أهمية استعمال هذه الطريقة ، وهي :
- ١ - إن التدريس بطريقة تمثيل الأدوار ما هو إلا استمرار لما اعتاد الطلبة أن يعملوه في حياتهم العادية للحصول على المعرفة فالناس يتعلمون كيفية القيام بالأشياء عن طريق القيام بها وهذا ما يطلق عليه اسم التعليم بالعمل Learning by Doing إن الأطفال وهم يلعبون دور الزوج والزوجة والعريس والعروس والقاضي ورجل الشرطة إنما يتعلمون وهم يؤدون هذه الأدوار .
 - ٢ - إن عدم وجود الحماس والرغبة في التعلم من أهم المشكلات التي تواجه المعلم في تدريس طلبته، وتعمل هذه الطريقة على رفع درجة الحماس والرغبة عند المتعلم، وبخاصة إذا ما عرفنا أن الطلبة وبصورة خاصة صغار السن منهم يحبون اللعب، وهم يتعلمون عن طريقه .

³⁶http://www.werathah.com/special/school/role_play.htm diakses tanggal 13 Januari 2011

٣- إن هذه الطريقة وبخاصة ما يتعلق منها بأنشطة المحاكاة تشجع عمليات التفكير والتحليل لدى الطالب، حيث يتعلم عن طريقها الحقائق والعمليات والاستراتيجيات .

٤- إن طريقة تمثيل الأدوار من الطرائق الجيدة لتعليم الطلبة القيم الاجتماعية كما إنها أداة فاعلة في تكوين وتشكيل النظام القيمي عند الطلبة وتكسيبهم معايير السلوك الاجتماعية المقبولة في المجتمع كالتنافس والتعاون وغيرها .

٥- تشجع الطلبة على الاتصال والتواصل فيما بينهم والتعلم من بعضهم البعض بغض النظر عن الاختلافات الثقافية والاجتماعية فيما بينهم .

٦- يستطيع المعلم، مستخدماً هذه الطريقة، أن يتعامل مع مختلف فئات الطلبة بغض النظر عن قدراتهم. فهي طريقة جيدة للتعامل مع الفروق الفردية بين المتعلمين .

٧- يستعمل المربون هذه الطريقة لحل المشكلات عند الطلبة وذلك وفقاً لمدرسة التحليل النفسي عند فرويد .

و- دور المعلم من أجل تفعيل أسلوب لعب الأدوار^{٣٧}

١. لا تكن مقيماً في رد فعلك على استجابات التلميذ

٢. كن معيماً للتلاميذ و استجاباتهم

٣. استمع إلى الرسالة المخبأة في استجابات التلميذ (قراءة ما بين السطور)

٤. كن مرشداً مباشراً أثناء لعب الأدوار.

٥. قيّم الأدوار والمناقشات حول طبيعية الموقف الذي سوف يؤدّي.

³⁷ <http://www.multka.net/vb/showthread.php?p=5193> Op.Cit

٦. شجع التحليلات البديلة للأدوار.

٧. شجع التفسيرات البديلة للأدوار.

٨. اشرح وعبر عن رد فعلك على استجابات التلميذ من أجل زيادة وعيه
لوجهات النظر والمشاعر والقيم التي تم التعبير عنها.

و- موضوعات تصلح لاستخدام لعب الأدوار^{٣٨}

حدد جويس ويل وشاورز (١٩٩٢) المصادر التالية التي تصلح لحل المشكلات
باستخدام لعب الأدوار:

١. موضوعات مستقاة من مراحل حياتية متطورة

٢. موضوعات مستقاة من طبقة معينة (بحسب الجنس أو العرق أو الطبقة
الاجتماعية الاقتصادية)

٣. محتويات أخلاقية قيمة

٤. عواطف جياشة

٥. ألعاب يؤديها الناس.

٦. أوضاع مزعجة.

٧. موضوعات اجتماعية

٨. موضوعات خاصة بالمجتمع

وقد أضاف بورتون لاري (١٩٩٧، ٤) إلى هذه القائمة ما يلي:

١. موضوعات أخلاقية من مناطق خاصة

٢. موضوعات أخلاقية من مهن خاصة

٣. موضوعات أخلاقية ناتجة عن تفاعلات ثقافية

³⁸ Ibid

٤. موضوعات أخلاقية ناتجة عن التقدم التكنولوجي

ز- خطوات تطبيق أسلوب لعب الأدوار

حدد جويس وويل (١٩٨٦) مراحل عملية لعب الأدوار فيما يلي^{٣٩}:

١. تهيئة أو تحميس للتلاميذ وذلك بتقديم المشكلة وشرح جوانبها أو توضيحها، وشرح كيفية القيام بالأدوار لتحقيق فكرة هذا الأسلوب.
٢. تحليل الأدوار أو تحديدها مع تحديد التلاميذ الذين سيقومون بالأدوار، ثم توزيع التلاميذ كلٌّ لدور محدد (دون الدخول في تفاصيل ما سيؤديه التلميذ في دوره).
٣. تهيئة المسرح أو قاعة الاجتماعات ومكان القيام بالأدوار ومكان جلوس بقية التلاميذ ، ووضع نظام لتحرك القائمين بالأدوار بعد فهم أدوارهم والأعمال المسندة إليهم.
٤. تحديد دور المشاهدين من التلاميذ : ما الذي سيهتمون به وما الذي سيرصدونه.
- ويلاحظ أن المراحل السابقة كانت لإعداد التلاميذ والموقف دون أن يبدأ العرض.
٥. في هذه الخطوة أو المرحلة يبدأ الموقف التعليمي الفعلي ، سواءً القيام بالأدوار أو الرصد . ويحق للمعلم أن يوقف مؤقتاً الموقف ولكن في أضيق الحدود ، أو يقسمه إلى عدة مواقف باتفاقٍ مسبق مع التلاميذ ، كما أنه يأمر باستئناف الموقف عندما يلزم ذلك.
٦. تبدأ المناقشات والتقويم لأدوار التلاميذ مع التركيز على الجوانب المهمة والإعداد لإعادة الموقف بعد التقويم.
٧. يعاد لعب الأدوار مع تغيير الأفراد أو تغيير أدوارهم.

³⁹ Ibid

٨. تتم المناقشات والتقييم لأدوار التلاميذ كما تمت في المرحلة السابقة.
٩. التوصل إلى تعميمات للمعارف والخبرات.
- وقد جزأً بوتون ولاري (١٩٩٧) هذه المراحل أو الخطوات كما يلي^{٤٠}:
- الخطوة الأولى: إحماء المجموعة:
- أ- حدّد / عرّف المشكلة . ب- اجعل المشكلة واضحة (جليّة).
- الخطوة الثانية: اختيار المشاركين:
- أ- حلل الأدوار ب- اختر اللاعبين.
- الخطوة الثالثة : إعداد المسرح:
- أ- قرر موضوع التهيئة ب- أعد تحديد الأدوار.
- الخطوة الرابعة : إعداد المشاهدين:
- أ- قرر بؤرة التركيز ب- حدد المهمات.
- الخطوة الخامسة : تنفيذ المشهد:
- أ- ابدأ لعب الأدوار (حافظ على أن يكون الدور قصيراً)
- ب- روض على لعب الأدوار.
- الخطوة السادسة : مناقشة وتقييم:
- أ- مراجعة عمل لعب الأدوار.
- ب- مناقشة حول البؤرة الرئيسية.
- ت- تطوير عملية التنفيذ.
- الخطوة السابعة : إعادة تنفيذ المشهد:
- أ- العب أدواراً منقحة ب- اقترح الخطوات التالية .
- الخطوة الثامنة : مناقشة وتقييم:
- اعمل ما قمت بعمله في الخطوة السادسة.

⁴⁰ Bruce Joyce, Marsha Weil, dan Emily Cahoun, *Model-model Pengajaran (edisi delapan)*, diterjemahkan oleh Ahmad Fawaid dan Ateilla Mirza. (Yogyakarta, Pustaka Pelajar, 2009) p.333

الخطوة التاسعة : تقاسم الخبرة والتعميم:

أ- اربط حالة المشكلة بالممارسات الواقعية

ب- عمم السلوكيات الرئيسية.

وحددت كوكوم كمالاسيري (٢٠١٠) مراحل تنفيذ لعب الأدوار كما يلي^{٤١}:

١. ينظم المدرس السيناريو العملي المعروضة
٢. تعيين الطلاب لدراسة السيناريو قبل التعليم
٣. تشكيل مجموعة الطلبة، ولكل المجموعة ٥ اشخاص
٤. يشرح المدرس عن كفاءة التدريس المرجوة
٥. يدعو المدرس الطلاب المعيّن لعرض السيناريو المعدّة
٦. لكل طالب يشاهد السيناريو المعروضة في مجموعته
٧. بعد انتهاء عرض الأدوار. يعطى المدرس الورقة للمشاهدين لتفتيش أداء مجموعة اللاعبين للأدوار
٨. يقدم كل المجموعة نتيجة استنتاجاته
٩. يعطي المدرس الاستنتاج العام

⁴¹ Kokom Kumalasari, **Op.Cit**, hal. 81

ح- مزايا اساليب لعب الأدوار وعيوبها^{٤٢}

١- إيجابيات لعب الدور

هناك مجموعة من الإيجابيات لطريقة لعب الدور وهي:

- ١- طريقة جيدة لتنمية الاتجاهات العلمية لدى الطلاب.
- ٢- توجد مشاركة كبيرة من جانب الطلاب سواء بطريقة مباشرة أو غير مباشرة.
- ٣- تجعل عملية التعلم مرتبطة بالحياة العملية للطلاب.
- ٤- طريقة جيدة لنقل الشعور الذي يحس به الطلاب نحو الدور الذي قاموا به لزملائهم.
- ٥- تكون بيئة التعلم أكثر أماناً وسلامة ولا تشكل خطورة على الطلبة.
- ٦- طريقة تمتاز بالواقعية في التطبيق ولا تحتاج إلى إمكانيات كبيرة.
- ٧- مختبر لتحليل التفاعل الصفّي والقيم التي يحملها الطلاب.
- ٨- فرصة للتعلم من الأخطاء التي يرتكبها الطلاب داخل غرفة الصف.
- ٩- فرصة للتعرف على القيم والمعتقدات الشخصية.
- ١٠- ينمي لدى الطلبة كل من الذكاء اللغوي، والجسدي/الحركي، والبصري المكاني، والموسيقى.

ط- أوجه القصور في لعب الدور

كغيرها من طرق التدريس وأساليبه، فإن لطريقة لعب الدور بعض القصور

نذكر منها:

- ١- قد تثير غضب الطلاب المشاركين وخاصة الخجولين منهم.
- ٢- تحتاج إلى إعداد جيد من جانب المعلم لتعطي الطريقة ثمارها.

⁴² <http://www.hazemsakeek.com/vb/showthread.php?19024-%E1%DA%C8%C7%E1%C3%CF%E6%C7%D1>, diakses tanggal 13 Januari 2011

- ٣- تحتاج إلى إدارة جيدة من جانب المعلم في فترة التطبيق.
- ٤- قد تحتاج -ولكنه يعتمد على نوع الدور- إلى وقت طويل للتطبيق.



الثالث : نبذة تاريخية عن المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بيطان

بروبولنجو ومنهج تعليم اللغة العربية

أ- المواقع الجغرافية

المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كرنأنجار بيطان بروبولنجو وقعت في شارع سودرمان رقم ٥٩ قرية كرنأنجار بيطان بروبولنجو

ب- تاريخ المدرسة موجازا

المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كرنأنجار بيطان بروبولنجو بنيت في التاريخ ١ يناير ١٩٦٧، وهذه المدرسة في أول نشأتها هي تحت مؤسسة معهد نور الحديد بيطان، وجعلت حكومية في التاريخ ٢ ديسمبر ١٩٦٩، وأول مدير في هذه المدرسة هو الشيخ الحاج محمد هشيم زيني وهذه المدرسة من أقدم المدارس الحكومية في جاوى الشرقية، وفي السنة ١٩٧٠ - ١٩٧٥ كانت مجموعة العمل المدرسى للمدرسة المتوسطة الإسلامية بيطان بروبولنجو نشرت حتى ولاية مالانج و باسوكى، والتالى كانت مجموعة العمل المدرسى للمدرسة المتوسطة الإسلامية بيطان بروبولنجو محددة في ولاية بروبولنجو.

و مديرو المدرسة من أول نشأتها حتى الان كما يلى:

١- الشيخ الحاج محمد هشيم زيني (١٩٦٩-١٩٧٠)

٢- محمد صلي (١٩٧٠-١٩٨٠)

٣- الحاج محمد سعيد (١٩٨٠-١٩٩٥)

٤- دكتور ندى الشيخ الحاج نور خاتم زيني (١٩٩٥-٢٠٠٠)

- ٥- دكتورندس الحاج عبد المّان (٢٠٠٣-٢٠٠٠)
 ٦- على وفي صالح، ب.أ (٢٠٠٥-٢٠٠٣)
 ٧- دكتورندس توفيق (٢٠١٠-٢٠٠٥)
 ٨- دكتورندس سوكيو الماجستير (٢٠١٠ - الآن)

ج- رسالة المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بيطان

١- الهدف العام

تحقيق الإنسان المؤمن والمثقفين ، والمتفوقين في الإنجاز، والمفكرين في العلوم والتكنولوجيا

٢- الهدف الخاص

- أ- تضمين أساس الإيمان والتقوى إلى الله سبحانه وتعالى
- ب- تشكيل الشخصية بالأخلاق الكريمة
- ج- تقديم الأسوة في الحياة التي تقوم على أساس الإسلام
- د- تطوير نوعية التعليم المدرسي
- هـ- تطوير أداء الموارد البشرية
- و- تطوير الوسائل والبنية التحتية
- ز- زيادة متناسق المدرسة مع البيئة حولها
- ح- تطوير قوة السليقة والرغبة

د- محتويات المدرسة

محتويات المدرسة الموجودة في هذه المدرسة تشتمل على : إدارة لرئيس المدرسة، وإدارة للمدرسين، ومعمل الحاسوب، ومعمل اللغة، ومصلى وإدارة، والمدرسة، والمكتبة، والمكششف أو الشركة، ثم الفصول.

جدول (١.٢)

محتويات المدرسة

الجملة	محتويات المدرسية
١	مكتب إدارة لرئيس المدرسة
١	إدارة للمدرسين
١	إدارة للموظفين
١	غرفة الجلوس
٢	معمل اللغة
١	معمل الطبيعية
١	معمل الحاسوب
١	المكتبة
١	الشركة
١٥	الفصول
١	المصلى

هـ - عدد الفصول والتلاميذ

جدول (١.٣)

عدد الفصول

الفصل	عدد الغرفة	عدد التلاميذ
الأول	٥ غرف	١٠٢
الثاني	٥ غرف	١٣٠
الثالث	٥ غرف	١٣٥

جدول (١.٤)

عدد الطلاب والطالبات

رقم	الفصل	الطلاب	الطالبات	المجموع
١	الأول	٣٦	٦٦	١٠٢
٢	الثاني	٥١	٧٩	١٣٠
٣	الثالث	٥١	٨٤	١٣٥
	المجموع	١٣٨	٢٢٩	٣٦٧

د - عدد الأساتذة

عدد الأساتذة في هذه المدرسة ٤٨ أساتذا، وهم كما في جدول التالية:^{٤٣}

^{٤٣} البيانات من إدارة الموظفين

جدول (١.٥)
دفتري المدرسين والمدرسات

رقم	الاسم	يعلم	الفصل
١	سوكيو	علم الكامفوتر	٣
٢	يوليادي	علم الطبيعية	٣
٣	سويتنو	فقه	٣
٤	إمام مسلم	اللغة الإنجليزية	٣
٥	ليلك أفلحة	الرياضيات	٣
٦	شيف الدين	القرآن و الحديث	٣
٧	حريظا	علم الطبيعية	٢
٨	أمي خبسة	الرياضيات	٢
٩	مسفوفة	علم العالم	٣
١٠	سوحرضا	الإشراف والبيان	
١١	محمد إدروس	فقه	٢
١٢	محمد أسعدي	اللغة العربية	٣
١٣	أنيس ودياوتي	اللغة الإندونيسيا	٣
١٤	نور الإمامة	اللغة الإندونيسيا	٢
١٥	محمد حسن اليقين	الرياضيات	٣
١٦	أفلح	اللغة الإنجليزية	٢
١٧	حسن الفضيلة	اللغة الإندونيسيا	١
١٨	سولستري	اللغة الإنجليزية	١
١٩	يولي أستوتئي	علم الطبيعية	١
٢٠	محمد أنصاري	القرآن والحديث	٣

٢١	بلسن سورى	القرآن	٣
٢٢	فائقة الحكمة	اللغة العربية	٢
٢٣	أمي حانيك	الفقة	٢
٢٤	ليلة العزة	العقيدة و الأخلاق	٢
٢٥	سطفى	علم الفن	٢،٣
٢٦	أمير حمزة	العقيدة والأخلاق	٣،٢
٢٧	أنا يودى	التاريخ الإسلامية	٣،٢
٢٨	بدرية	القرآن والحديث	١
٢٩	أسوة حسنة	علم الوطنى	٢،٣ ،١
٣٠	مؤلفة	التاريخ الاسلامية	١
٣١	نور النور حسنة	علم الكيمياء	٣،٢
٣٢	ستي منورة	الإشراف والبيان	
٣٣	على وفى	اللغة الإنجليزية	١
٣٤	محمد ضافر	التكنولوجيا و الإعلامية	٢،٣
٣٥	ستي خديجة	القرآن	١
٣٦	حيرو أفرينطا	الرياضة	٢،٣
٣٧	سومرسية	علم الإجتماعية	١
٣٨	ربيئة الحسنة	علم الطبيعة	١
٣٩	ليديا إيكيا	علم الإجتماعية	١،٢
٤٠	ليلك فائزة	العقيدة و الأخلاق	١
٤١	معتس بالله	اللغة الإنجليزية	١
٤٢	إيفي مسفوفة	علم الطبيعة	٢،٣
٤٣	أنندا نرافيد	علم الإجتماعية	١

٤٤	فوجي أستوتيء	كيمياء	١
٤٥	نور خليفة	التكنولوجيا و الإعلامية	١
٤٦	عیدی سوتما	الرياضيات	١
٤٨	عريف نوجون	الرياضة	١

و- منهج تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية

بيطان بروبونجا

المنهج المستخدم في تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بيطان هو المنهج على مستوى وحدة التعليمية. ويسير بها مدرس اللغة العربية في عملية التعليم بأي طريقة و أسلوب.

فالمنهج مستوى الوحدة التعليمية (KTSP) لتعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة كمايلي:

أ. الأهداف

١. الأهداف العامة في تعليم اللغة العربية^{٤٤}

مواد اللغة العربية هي المواد التي ترجى للتربية والتشجيع والتطوير مواهب وكفاءة الدارسين معرفيا و انفعاليا والنفس حركى وبناء القدرات وتعزيز المواقف الإيجابية تجاه اللغة العربية استقباليا (reseptif) أو انتاجيا (produktif). المهارة الاستقبالية تراد بها للتفهم على كلام الناس و النصوص العربية و أما المهارة الإنتاجية تراد بها مهارة لغوية كواسطة شفويا كانت أم تحريرية. القدرة على اللغة العربية والمواقف الإيجابية نحوها تساعد الدارسين في فهم القرآن والحديث ، والكتب العربية ماتساعدهم على فهم دينهم.

و الأهداف في تعليم اللغة العربية كما يلي:

⁴⁴ Permenag no 2 tahun 2008.. hal 78

- أ- تطوير القدرة على التواصل باللغة العربية شفويا أو تحريريا التي تشمل على مهارات اللغة الأربع : الاستماع والكلام و القراءة والكتابة.
- ب- تنمية الوعي بأهمية اللغة العربية كلغة أجنبية رئيسية خاصة في محاولة فهم تعاليم الإسلامية.
- ج- تطوير فهم الترابط بين اللغة والثقافة ، وتوسيع الآفاق الثقافية .فيرجى بذلك أن يكون للمتعلمين معرفة و أفكار عن الثقافات والمشاركة في التنوع الثقافي.

٢. الأهداف الخاص في تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة.^{٤٥}

(أ) الاستماع

كفاءة فهم الخطاب الشفوي من خلال أنشطة الاستماع (على شكل أفكار أو حوار بسيط) عن : سيرة ذاتية، البيت، الأسرة، والطلب عن عنوان، والساعة، والنشاطات في المدرسة، والنشاطات في البيت، والمهنة، الهواية، والمناسبة الدينية، والبيئة حولنا.

(ب) الكلام

كفاءة تعبير عن الأفكار، والمشاعر، والخبرات والمعلومات من خلال نشاط القصص وطرح الأسئلة حول سيرة ذاتية، البيت، الأسرة، والطلب عن عنوان، والساعة، والنشاطات في المدرسة، والنشاطات في البيت، والمهنة، الهواية، والمناسبة الدينية، والبيئة حولنا.

(ج) القراءة

القدرة على فهم قراءة مقاطع مكتوبة في شكل الحوار البسيط من خلال نشاط القراءة وتحليلها والبحث عن موضوع حول سيرة ذاتية،

^{٤٥} المرجع نفسه، ص ١٦

البيت، الأسرة، والطلب عن عنوان، والساعة، والنشاطات في المدرسة،
والنشاطات في البيت، والمهنة، الهواية، والمناسبة الدينية، والبيئة حولنا.

(د) الكتابة

القدرة على التعبير عن الأفكار والمشاعر، والخبرات والمعلومات تحريراً
خلال الأنشطة والكتابة عن سيرة ذاتية، البيت، الأسرة، والطلب عن
عنوان، والساعة، والنشاطات في المدرسة، والنشاطات في البيت،
والمهنة، الهواية، والمناسبة الدينية، والبيئة حولنا.

والمواضع المدروسة في فصل الثاني هي : الساعة ، والنشاطات في
المدرسة ، والنشاطات في البيت ، والمهنة ، الهواية

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- منهج البحث

المنهج المستعمل لهذا البحث هو المنهج التجريبي بالمدخل الكمي وذلك بتصميم المجموعتين، هما المجموعة الضابطة ومجموعة التجربة، ويقوم الباحث بالاختبار القبلي للمجموعتين قبل إجراء التجربة. ثم يقوم الباحث بإجراء التجربة لمجموعة التجربة، ولم يجر الباحث هذه التجربة للمجموعة الضابطة. وبعد انتهاء عملية التجربة، يقوم الباحث بالاختبار البعدي على المجموعة الضابطة ومجموعة التجربة. فنتائج كلتا المجموعتين هي نتيجة هذا البحث. ويتضح ذلك في الجدول الآتي:

جدول (٢.١)

جدول الاختبار وتطبيق التجربة للمجموعة الضابطة و المجموعة التجريبية

المجموعة	الاختبار القبلي	تطبيق التجربة	الاختبار البعدي
R	٠١	X	٠٢
R	٠١	-	٠٢

في هذا الجدول توجد المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية. ففي المجموعة الضابطة ليس فيها إجراء التجربة، أما في مجموعة التجريبية تُجرى فيها التجربة^١

ب- مجتمع البحث و عينته و أسلوب اختيارها

ويختار الباحث مجتمعا معينا باتباع طريقة العينة العمدية التي تتكون من مفردات معينة. فالباحث في هذه الحالة قد يختار مناطق محددة تتميز بخصائص

¹ Moch. Ainin, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, (Pasuruan: Hilal Pustaka. Cet 1,) p.84-85

ومزايا احصائية تمثيلية للمجتمع وهذه تعطى نتائج أقرب ما تكون الى النتائج التي يمكن أن يصل اليها الباحث بمسح المجتمع كله.^٢

والمجتمع في هذا البحث هو الطلبة في الفصل الثاني الذي يتكون من خمسة فصول وعددهم ١٣٠ طالبا في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية وعينته هو الطلبة في فصل (د) وفصل (ج) وعددهم ٥٢ طالبا. فالفصل (د) للمجموعة الضابطة والفصل (ج) لمجموعة التجربة. وأسلوب اختيار العينة لهذا البحث باستخدام اسلوب العينة الغرضية أو القصدية

ج- متغيرات البحث

١- المتغير المستقل (Independent Variable)

المتغير المستقل في هذا البحث هو استخدام لعب الأدوار (role playing) . ويهدف هذا البحث إلى معرفة مدى تأثير هذا المتغير المستقل في المتغير التابع

٢- المتغير التابع (Dependent Variable)

المتغير التابع هو نوع الفعل أو السلوك الناتج عن المتغير المستقل. أما المتغير التابع في هذا البحث هو كفاءة الطلبة في مهارة الكلام.

د- أدوات البحث

وللحصول على البيانات التي نحتاج إليها فيستخدم الباحث أدوات جمعها

كما يلي:

١- المقابلة (Interview)

يستخدم الباحث دليل المقابلة لتوجيه الأسئلة في عملية المقابلة مع مدير المدرسة لجمع البيانات المتعلقة بتاريخ المدرسة وكيفية تأسيسها، والمنهج

^٢ أحمد بدر، أصول البحث العلمي ومناهجه، (الكويت: جامعة الكويت، ١٩٨٢)، ص ٣٤٣

الدراسى المستخدم فيها، وكذلك المقابلة مع مدرّس اللغة العربية لمعرفة عملية تدريس اللغة العربية قبل إجراء البحث وبعد التجربة.

٢- الاستبانة (Questionnaire)

ويستخدم الباحث الاستبانة المغلقة لجمع البيانات المتعلقة بميول الطلبة في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بيطان بربولنجو في الفصل الثانى عن تدريس مهارة الكلام باستخدام لعب الأدوار. وهذه الاستبانة أيضا لتأكيد نتيجة البيانات عن مدى فعالية استخدام لعب الأدوار

٣- الاختبار (Test)

يستخدم الباحث الاختبار القبلى والاختبار البعدي شفهيًا لإجراء هذه التجربة. وذلك بإجراء الاختبار القبلي للمجموعتين. ثم التجربة للمجموعة التجريبية، ثم بإجراء الاختبار البعدي على المجموعة الضابطة ومجموعة التجربة. أما معيار نجاح الطلبة في الاختبار ومؤشراته هي كما في الرسم البياني الآتي

جدول (٢.٢)

معيار نجاح الطلبة في الاختبار

الرقم	المستوى	مدى الدرجة	النسبة المئوية(%)
١	جيد جدا	١٠٠ - ٩٠	٩٠% - ١٠٠%
٢	جيد	٨٩ - ٨٠	٨٠% - ٨٩%
٣	مقبول	٧٩ - ٧٠	٧٠% - ٧٩%
٤	ضعيف	٦٩ - ٦٠	٦٠% - ٦٩%
٥	راسب	٥٩ - ٠	٠% - ٥٩%

هـ- أسلوب تحليل البيانات

كي يحصل الباحث على البيانات الصادقة، يحتاج البحث إلى أسلوب تحليل البيانات، فالأسلوب الأنسب لتحليل البيانات من البحث التجريبي هو الرمز الإحصائي ما يسمى بـ "اختبار ت"^٣

$$t = \frac{M_a - M_b}{\sqrt{\left[\frac{\sum x^2 a + \sum x^2 b}{n_a + n_b - 2} \right] \left[\frac{1}{n_a} + \frac{1}{n_b} \right]}}$$

المقياس المعدلي من المجموعة التجريبية = M_a

المقياس المعدلي من المجموعة الضابطة = M_b

عدد التنوعي في كل النتائج من المجموعة التجريبية = $\sum x^2 a$

عدد التنوعي في كل النتائج من المجموعة الضابطة = $\sum x^2 b$

عدد التلاميذ في المجموعة التجريبية = n_a

عدد التلاميذ في المجموعة الضابطة = n_b

ثم تاء الحساب للإختبار القبلي والبعدي للمجموعة الواحدة بالرمز^٤

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum x^2 d}{N(N-1)}}}$$

معدل الفرق بين اختبار قبلي و اختبار بعدي = Md

الإنحراف من كل العينة (d-Md) = Xd

عدد التنوع من الإنحراف = $x^2 d$

العينة = N

³ Sanapiah Faisal, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Jakarta: Balai Pustaka, 2003) p. 353

⁴ Moch. Ainin, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, (Pasuruan: Hilal Pustaka, 2007) haSl. 79

و-مراحل تنفيذ البحث

١- المراحل الأولى هي :

- أ- تحديد مجتمع البحث وعينته
 - ب- وبعد تحديد عينة البحث، ثم تحديد المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة.
 - ج- تحديد التجربة، وهي التجربة لتأثير المتغير المستقل في المتغير التابع.
 - د- تحديد مدة البحث
 - هـ- تحديد مكان التجربة للمجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة
- ٢- المراحل التجريبية الآتية:
- أ- إجراء الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة
 - ب- إجراء التجربة للمجموعة التجريبية
 - ج- إجراء الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة
 - د- صياغة نتائج الاختبار البعدي من المجموعتين
- ٣- التخطيط
- يقوم الباحث البحث عن فعالية لعب الأدوار مدة سبعة لقاءات بالخطوات التالية:

جدول (٢.٣)

خطوات البحث عن لعب الأدوار:

رقم	الأنشطة	وقت	أبريل				مايو			
			١	٢	٣	٤	١	٢	٣	٤
	الإختبار القبلي	٣٥ x ٢	٢							

						١		٣٥ x ١	التعرف عن أساليب لعب الأدوار	
					١			٣٥ x ٢	تطبيق لعب الأدوار	
				١				٣٥ x ٢	تطبيق لعب الأدوار	
		١	١					٣٥ x ٢	الإختبار البعدي	



الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

أ- عرض بيانات المقابلة وتحليلها ومناقشتها

١- نتائج المقابلة مع مدرس اللغة العربية ورئيس المدرسة قبل

التجربة

نال الباحث البيانات عن تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بيطان وذلك أن المنهج المستخدم في تعليم اللغة العربية هو المنهج على مستوى الوحدة التعليمية. وتعليم اللغة العربية يشتمل على أربع مهارات وهي مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة وكلها معلمة في تعليم اللغة العربية بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بيطان. وأما طريقة التعليم المستخدمة هي طريقة القواعد والترجمة والحوار والقراءة حسب الكتاب المدرسي. ولا يعرف المدرس أن تلك الطرق تشجع كفاءة الطلاب على الكلام نطق سليم وبمفردة مناسبة والكلام بطلاقة أم لا، لأن المدرس لا يستخدم الاختبار الشفهي لقياس كفاءة الطلبة في مهارة الكلام. وقد عرف مدرس اللغة العربية عن لعب الأدوار لكنه لا يعرف كيفيته ولذلك لا يستخدم ذلك الأسلوب.

والمشكلات التي يواجهها المدرس في عملية التعليمية هي قلة دوافع الطلبة في تعليم اللغة العربية حتى تكاسلوا وملوا. وقلة الفرصة التعليمية،

وعدم الوسائل التعليمية إلا الكتاب التعليمي. و بعض الطلبة لم يستطع قراءة القرآن.

وأجرى الباحث ايضا المقابلة مع مدير المدرسة عن تعليم اللغة العربية. ونتيجة المقابلة كما يلي :

(أ) - إن المنهج المستخدم في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية لتعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بيطان هو منهج على مستوى الوحدة الدراسية.

(ب) - حصص التدريس لتعليم اللغة العربية هما حصتان في الأسبوع

(ج) - مدرس اللغة العربية يتناسب مع تخصصه

(د) - كفاءة الطلبة في مهارة الكلام مازالت ناقصة ففي السنة الدراسية ٢٠١٠/٢٠١١ تضيف المدرسة البرامج المكثفة في تعليم اللغة العربية لتكملة نقص حصص تدريس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بيطان.

(هـ) - المشكلات التي يواجهها مدرس اللغة العربية هي عدم تنوع طريقة التدريس. والطريقة التي استخدمها المدرس في تعليم اللغة العربية لا تتناسب مع اهداف التعليم. فالمدرس احيانا يستخدم طريقة القراءة او القواعد والترجمة في تدريس مهارة الكلام وهذه الطريقة لا تتناسب مع اهداف تدريس مهارة الكلام. فلأجل ذلك يؤتي الرئيس الفرصة

كافية لمدرس اللغة العربية لتطوير كفاءته من خلال: دورة تدريبية،
سنيماوات، و باستمرار دراسته إلى مرحلة الماجستير وغير ذلك.

(ز) - وقد عرف رئيس المدرسة عن لعب الأدوار وهي إحدى الطرق الفعالة
لترقية كفاءة الطلبة على الكلام. لأن هذه الطريقة تمارس الكلام
كثيرا.

٢- نتائج المقابلة مع مدرس اللغة العربية بعد التجربة

قام الباحث بالمقابلة مع مدرس اللغة العربية بعد تطبيق لعب
الأدوار. وأجر الحوار معه في التاريخ ١٠ مايو ٢٠١١ وفيما يلي أراء مدرس
اللغة العربية عن لعب الأدوار بعد التطبيق:

(أ) - إن الطلاب يحبون أن يتعلموا تدريس مهارة الكلام بأسلوب لعب
الادوار وهم يعملون بحماسة عند أداء الكلام في لعب الأدوار.
فأعتقد أن هذا الأسلوب فعال لترقية كفاءة الطلبة على الكلام
بنطق سليم، ومفردة مناسبة وطلاقة.

(ب) - المشكلات التي يواجهها المدرس في تدريس مهارة الكلام
باستخدام اسلوب لعب الأدوار هي :

- (١) - أن لعب الأدوار يحتاج إلى استعداد دقيق
- (٢) - يحتاج إلى وقت طويل لاستعداد هذا الأسلوب.

ب- عرض بيانات الاستبانة

١- عرض بيانات الاستبانة قبل التجربة

أجريت هذه الاستبانة لطلاب الفصل الثاني في المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية في يوم الاثنين ، ١٠ أبريل ٢٠١١ م. وهذه الاستبانة للحصول على المعلومات عن ميولهم ورغبتهم في تعليم اللغة العربية قبل تطبيق لعب الأدوار، و وزع الباحث مؤشرات ميول الطلبة ورغبتهم على أربع مؤشرات، وهي كما في رسم البياني التالي:

جدول (٣.١)

نتيجة الاستبانة في كل المؤشرات

مؤشرات	رقم الأسئلة	الإصابة				مجموعة الإصابة
		١	٢	٣	٤	
الاهتمام	١	٢	١٦	٢١	١٣	٥٢
	٢	٨	٢٨	٨	٨	٥٢
	٧	١٠	٢٧	٨	٧	٥٢
	مجموعة	٢٠	٧١	٣٧	٢٨	١٥٦
	تكرّر	٢٠	١٤٢	١١١	١١٢	٣٨٥
الموافقة	٣	٢	٢٦	٢٠	٤	٥٢
	٥	٢	٢٠	١٥	١٥	٥٢
	٨	٢	١٥	١٧	١٨	٥٢
	مجموعة	٦	٦١	٥٢	٣٧	١٥٦
	تكرّر	٦	١٢٢	١٥٦	١٤٨	٤٣٢
الاعتماد على نفسه	٤	٠	٩	٢٩	١٤	٥٢
	١٠	٠	٥	٢٤	٢٣	٥٢

١٠٤	٣٧	٥٣	١٤	٠	مجموعة	
٣٣٥	١٤٨	١٥٩	٢٨	٠	تكرّر	
٥٢	١٦	١٤	٢١	١	٦	الاقتناع
٥٢	١٠	٣١	١٠	١	٩	
٥٢	١٨	٢٣	٩	٢	١١	
١٥٦	٤٤	٦٨	٤٠	٤	مجموعة	
٤٦٤	١٧٦	٢٠٤	٨٠	٤	تكرّر	

ثم نحسب كل النتيجة من كل المؤشرات ونقيس معدلها (مجموعة التكرّر مقسوم بمجموعة الإصابة الكلية). ونعين درجاتها بمقيار كما يلي:

جدول (٣.٢)

مقيار درجة الطلبة في رغبتهم

الرقم	المستوى	مدى معدل النتيجة
١	جيد جدا	٤٠٠-٣٠٠
٢	جيد	٣٠٠-٢٠٠
٣	مقبول	٢٠٠-١٠٠
٤	ضعيف	١٠٠-٥٠
٥	راسب	٥٠-٠

ومن المعلومات السابقة يحسب الباحث درجة كل المؤشرات كما يلي:

جدول (٣.٣)

معدل نتيجة الإصابة من كل المؤشرات

المؤشرات	الحساب	المستوى
درجة اهتمام الطلبة	$385 : 106 = 2,47$	مقبول
المناسب/الموافقة	$432 : 106 = 2,78$	مقبول
الاعتماد على نفسه	$335 : 104 = 3,22$	جيد
الاقتناع	$464 : 106 = 2,97$	مقبول

ومن الجدول السابق يعرف الباحث أن رغبة الطلبة في تدريس مهارة الكلام قبل تطبيق لعب الأدوار في مستوى مقبول.

٢- عرض بيانات الاستبانة بعد التجربة

استخدم الباحث الاستبانة بعد عملية التعليم باستخدام لعب الأدوار للمجموعة التجريبية في يوم الاثنين تاريخ ٩ مايو ٢٠١١ في فصل الثاني (ج). وهذه الاستبانة للحصول على المعلومات عن ميولهم ورغبتهم في تعليم اللغة العربية بعد تطبيق لعب الأدوار وقد وزع الباحث مؤشرات ميول الطلبة ورغبتهم على أربع مؤشرات، وهي:

جدول (٣.٣)

مؤشرات ميول الطلبة

رقم	مؤشرات	رقم الإسئلة
١	الاهتمام	١,٢,٩
٢	المناسبة/الموافقة	٧,٨
٣	الاعتماد على نفسه	٥,٦,١٠

٤	الاقتناع	٣،٤
---	----------	-----

ثم نحسب كل النتيجة من كل المؤشرات ونقيس معدلها. ونعين درجاتها
بمعيار كما يلي:

جدول (٣.٤)

معيار درجة الطلبة في رغبتهم

الرقم	المستوى	مدى معدل النتيجة
١	جيد جدا	٥،٠٠ - ٤،٥
٢	جيد	٤،٤٩ - ٣،٥٠
٣	مقبول	٣،٤٩ - ٢،٥٠
٤	ضعيف	٢،٤٩ - ١،٥٠
٥	راسب	١،٤٩ - ١،٠٠

فيما يلي نتائج البيانات من أجوبة الاستبانة التي وزعها الباحث لأفراد الطلبة
للحصول على آرائهم في هذا الأسلوب التعليمي:

جدول (٣.٥)

نتيجة الاستبانة من كل المؤشرات بعد التجربة

مجموعة الإصابة	الإصابة					رقم الأسئلة	المؤشرات
	٥	٤	٣	٢	١		
٢٦	٤	٢٢				١	اهتمام
٢٦	١١	١٣	٢			٢	
٢٦	٦	١٦	٤			٩	
٧٨	٢١	٥١	٦			مجموعة	
٣٢٧	١٠٥	٢٠٤	١٨			التكرار	

٢٦	٣	١٧	٤	٢	٠	٣	المناسبة
٢٦	٥	١٥	٦	٠	٠	٤	
٥٢	٨	٣٢	١٠	٢	٠	مجموعة	
٢٠٢	٤٠	١٢٨	٣٠	٤	٠	التكرار	
٢٦	١١	١٢	٣			٥	الاعتماد على نفسه
٢٦	٥	١٨	٣			٦	
٢٦	٦	١٨	٢			١٠	
٧٨	٢٢	٤٨	٨			مجموعة	
٣٢٦	١١٠	١٩٢	٢٤			التكرار	
٢٦	٣	٢٢	١	٠	٠	٣	الاقتناع
٢٦	٣	٢٠	٣	٠	٠	٤	
٥٢	٦	٤٢	٤	٠	٠	مجموعة	
٢١٠	٣٠	١٦٨	١٢	٠	٠	التكرار	

من المعلومات السابقة يحسب الباحث معدل كل النتيجة من كل المؤشرات
(مجموعة التكرار مقسم بمجموعة الإصابة الكلية) ونعين درجاتها كما يلي:

جدول (٣.٦)

معدل نتيجة الأصابة من كل المؤشرات

المؤشرات	معدل الإصابة	المستوى
اهتمام الطلبة	$٣٢٧ : ٧٨ = ٤,١٩$	جيد
المناسبة/الموافقة	$٢٠٢ : ٥٢ = ٣,٨٨$	جيد
الاعتماد على نفسه	$٣٢٦ : ٧٨ = ٤,١٨$	جيد
الاقتناع	$٢١٠ : ٥٢ = ٤,٠٤$	جيد

من المعلومات السابقة يعرف الباحث أن رغبة الطلبة في تدريس مهارة الكلام بأسلوب لعب الأدوار في مستوى جيد لأن كل المؤشرات تدل على ذلك.

ج- عرض بيانات الاختبار

قام الباحث بالاختبار القبلي شفهيًا في التاريخ ٣ أبريل ٢٠١١ للمجموعة التجريبية وفي التاريخ ٤ أبريل ٢٠١١ للمجموعة الضابطة. وأما عدد التلاميذ في الفصلين فهو ٥٢ تلميذاً. وقام الباحث أيضاً بالاختبار البعدي في يوم الاثنين تاريخ ٩ مايو ٢٠١١ للمجموعة الضابطة، وفي التاريخ ١٥ مايو ٢٠١١ للمجموعة التجريبية. وفيما يلي النتائج من الاختبار لكل مجموعة:

١- نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة

حساب نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة كما يلي:

جدول (٣.٧)

حساب نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة

D ²	الفرق (D=x-y)	الاختبار		الطلاب (N)
		القبلي (x)	البعدي (y)	
٤٩	٧-	٨٠	٧٣	١
٤٩	٧-	٨٠	٧٣	٢
٤٩	٧-	٦٠	٥٣	٣
٠	٠	٥٣	٥٣	٤
٠	٠	٨٠	٨٠	٥

٦٠

٠	٠	٨٠	٨٠	٦
٤٠٠	٢٠	١٠٠	٨٠	٧
٣٦	٦	٧٣	٦٧	٨
٠	٠	٩٣	٩٣	٩
٧٢٩	٢٧-	٤٠	٦٧	١٠
٧٢٩	٢٧-	٤٠	٦٧	١١
٤٠٠	٢٠	٩٣	٧٣	١٢
٠	٠	٩٣	٩٣	١٣
٤٩	٧-	٨٧	٨٧	١٤
٦٧٦	٢٦	٩٣	٦٧	١٥
١٦٩	١٣-	٦٧	٨٠	١٦
١٦٩	١٣	٥٣	٤٠	١٧
١٩٦	١٤-	٥٣	٦٧	١٨
٤٠٠	٢٠	٦٠	٤٠	١٩
٤٠٠	٢٠	٦٠	٤٠	٢٠
١٦٩	١٣	53	٤٠	٢١
١٩٦	١٤-	٧٣	٨٧	٢٢
٤٠٠	٢٠	٦٠	٤٠	٢٣
٤٩	٧-	٦٠	٦٧	٢٤
٦٧٦	٢٦	٩٣	٦٧	٢٥
١٦٩	١٣	٩٣	٨٠	٢٦
٦١٥٩	٦٧	١٨٤٢	١٧٧٥	مجموعة

نظرا من الجدول السابق أن:

$$٦٧ = \Sigma D$$

$$٢,٥٨ = ٦٧:٢٦ = Md$$

$$٦١٥٩ = \Sigma D^2$$

$$d^2 = D - \frac{\Sigma D^2}{N}$$

$$d^2 = ٦١٥٩ - \frac{٦٧^2}{٢٦} = ١٧٢,٦٧$$

$$t = \frac{٢,٥٨}{\sqrt{\frac{١٧٢,٦٧}{٢٦(٢٥)}}} = ٠,٨٤٩$$

من الحساب السابق قد وجد الباحث أن تاء الحساب = ٠,٨٤٩ أصغر من ٢,٧٠ (تاء الجدوال عند مستوى الدلالة ٩٩%). أنظر ملحق عن جدول تاء الحساب المأخوذ من كتاب الذي الفه سوهرسيمي أريكونتو). لذلك أن ه مردود. وهذه تدل على عدم وجود فرق بين النتيجة في الاختبار القبلى و البعدي للمجموعة الضابطة

٢- نتيجة الاختبار القبلى والبعدي للمجموعة التجريبية

حساب نتيجة الاختبار القبلي والبعد للمجموعة التجريبية كما يلي:

جدول (٣.٨)

حساب نتيجة الاختبار القبلي والبعد للمجموعة التجريبية

D ²	الفرق (D=x-y)	الاختبار		الطلاب (N)
		القبلي (x)	البعدي (y)	
٤٩	٧-	٧٣	٨٠	١
٤٩	٧	٨٧	٨٠	٢
٤٠٠	٢٠	٨٧	٦٧	٣
٤٠٠	٢٠	٨٠	٦٠	٤
٤٠٠	٢٠	٨٧	٦٧	٥
١٦٩	١٣	٨٠	٦٧	٦
٧٢٩	٢٧	٩٣	٦٧	٧
١٦٩	١٣	٨٠	٦٧	٨
٤٠٠	٢٠	٨٠	٦٠	٩
٠	٠	٨٠	٨٠	١٠
٤٠٠	٢٠	٨٠	٦٠	١١
٧٢٩	٢٧	٨٧	٦٠	١٢
٤٢٩	٧	٨٠	٧٣	١٣
١٠٨٩	٣٣	٨٠	٤٧	١٤
٧٢٩	٢٧	٧٣	٤٧	١٥
١٠٨٩	٣٣	٩٣	٦٠	١٦

٤٠٠	٢٠	٩٣	٧٣	١٧
١٦٩	١٣	٨٠	٦٧	١٨
٤٠٠	٢٠	٧٣	٥٣	١٩
١٦٩	١٣	٧٣	٦٠	٢٠
٤٠٠	٢٠	٨٠	٦٠	٢١
٤٠٠	٢٠	٨٠	٦٠	٢٢
١٦٩	١٣	٧٣	٦٠	٢٣
٤٩	٧	٨٠	٧٣	٢٤
٤٩	٧	٨٠	٧٣	٢٥
٤٩	٧	٨٧	٨٠	٢٦
٩١٠٤	٤٢٠	٢١٢٠	١٧٠٠	مجموعة

نظرا من الجدول السابق أن:

$$٤٢٠ = \sum D$$

$$١٦,١٥ = ٢٦ : ٤٢٠ = Md$$

$$٩١٠,٤ = \sum D^2$$

$$d^2 = D^2 - \frac{\sum D^2}{N}$$

$$d^2 = ٩١٠,٤ - \frac{٤٢٠^2}{٢٦} = ٢٣١٩,٣٩$$

$$t = \frac{١٦,١٥}{\sqrt{\frac{٢٣١٩,٣٩}{٢٦(٢٥)}}} = ٨,٥٥$$

من الحساب السابق قد وجد الباحث أن تاء الحساب = ٨,٥٥ أكبر من ٢,٧٠ (تاء الجدول عند مستوى الدلالة ٩٩%). انظر الملحق عن جدول تاء الحساب المأخوذ من الكتاب الذي ألفه سوهريسيمي أريكونتو). لذلك أن ه مقبول. وهذه تدل على أن هناك فرق بين النتيجة في الاختبار القبلي و البعدي للمجموعة التجريبية بعد تطبيق لعب الأدوار

٣- نتيجة الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية والضابطة

النتائج من الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية والضابطة كما يلي:

جدول (٣.٩)

نتيجة الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية والضابطة

ط (N)	التجريبية (x_a)	الضابطة (x_b)	(x_a)	(x_b)	(x_a) ^٢	(x_b) ^٢
١	٧٣	٧٣	١٠٠١-	٢٤١٥	١٠٠١	٤٠٦٢
٢	٨٧	٧٣	١٢٠٣٣	٢٤١٥	١٥١٠٩٥	٤٠٦٢
٣	٨٧	٥٣	١٢٠٣٣	١٧٠٨٥-	١٥١٠٩٥	٣١٨٠٦٢
٤	٨٠	٥٣	٥٠٦٦	١٧٠٨٥-	٣٢٠٠٤	٣١٨٠٦٢
٥	٨٧	٨٠	١٢٠٣٣	٩٠١٥	١٥١٠٩٥	٨٣٠٧٢
٦	٨٠	٨٠	٥٠٦٦	٩٠١٥	٣٢٠٠٤	٨٣٠٧٢
٧	٩٣	١٠٠	١٨٠٩٩	٢٩٠١٥	٣٦٠٠٧٥	٨٤٩٠٧٢
٨	٨٠	٧٣	٥٠٦٦	٢٤١٥	٣٢٠٠٤	٤٠٦٢
٩	٨٠	٩٣	٥٠٦٦	٢٢٠١٥	٣٢٠٠٤	٤٩٠٠٦٢
١٠	٨٠	٤٠	٥٠٦٦	٣٠٠٨٥-	٣٢٠٠٤	٩٥١٠٧٢

٩٥١,٧٢	٣٢٠,٤	٣٠,٨٥-	٥,٦٦	٤٠	٨٠	١١
٤٩٠,٦٢	١٥١,٩٥	١٢,١٥	١٢,٣٣	٩٣	٨٧	١٢
٤٩٠,٦٢	٣٢٠,٤	٢٢,١٥	٥,٦٦	٩٣	٨٠	١٣
٨٣,٧٢	٣٢٠,٤	٩,١٥	٥,٦٦	٨٠	٨٠	١٤
٤٩٠,٦٢	١٠٠,١	٢٢,١٥	١٠,١-	٩٣	٧٣	١٥
١٤,٨٢	٣٦٠,٧٥	٣,٨٥-	١٨,٩٩	٦٧	٩٣	١٦
٣١٨,٦٢	٣٦٠,٧٥	١٧,٨٥-	١٨,٩٩	٥٣	٩٣	١٧
٣١٨,٦٢	٣٢٠,٤	١٧,٨٥-	٥,٦٦	٥٣	٨٠	١٨
١١٧,٧٢	١٠٠,١	١٠,٨٥-	١٠,١-	٦٠	٧٣	١٩
١١٧,٧٢	١٠٠,١	١٠,٨٥-	١٠,١-	٦٠	٧٣	٢٠
٣١٨,٦٢	٣٢٠,٤	١٧,٨٥-	٥,٦٦	٥٣	٨٠	٢١
٤,٦٢	٣٢٠,٤	٢,١٥	٥,٦٦	٧٣	٨٠	٢٢
١١٧,٧٢	١٠٠,١	١٠,٨٥-	١٠,١-	٦٠	٧٣	٢٣
١١٧,٧٢	٣٢٠,٤	١٠,٨٥-	٥,٦٦	٦٠	٨٠	٢٤
٤٩٠,٦٢	٣٢٠,٤	٢٢,١٥	٥,٦٦	٩٣	٨٠	٢٥
٤٩٠,٦٢	١٥١,٩٥	٢٢,١٥	١٢,٣٣	٩٣	٨٧	٢٦
٨٠,٤٥,٣٩	٢٢٦٣,٥٠	٠,١-	١٨٧,١٦	١٨٤٠	٢١٢٠	مجموعة

من الجدول السابق ظهر أن:

$$٢١٢٠ = \sum x_a$$

$$١٨٤٢ = \sum x_b$$

$$2263.0 = \sum(x_a)^2$$

$$8.450.39 = \sum(x_b)^2$$

$$81.04 = \frac{212.0}{26} = M_a$$

$$7.080 = \frac{1842}{26} = M_b$$

ثم حساب ت بالرموز:

$$t = \frac{M_a - M_b}{\sqrt{\left[\frac{\sum x^2 a + \sum x^2 b}{n_a + n_b - 2} \right] \left[\frac{1}{n_a} + \frac{1}{n_b} \right]}}$$

$$t = \frac{81.04 - 7.080}{\sqrt{\left[\frac{2263.0 + 8.450.39}{26 + 26 - 2} \right] \left[\frac{1}{26} + \frac{1}{26} \right]}}$$

$$t = \frac{1.069}{\sqrt{\left[\frac{1.3.8.89}{50} \right] \left[\frac{2}{26} \right]}}$$

$$t = \frac{1.069}{\sqrt{10.86}} = 0.17$$

$$t = \frac{1.069}{3.98} = 2.68$$

من الحساب السابق ظهر للباحث أن قيمة t هي ٢,٦٨. ثم حسب الباحث df بالرموز $df=(N_1 + N_2)-2$ وحصل على $(26+26)-2=50$. ثم هذا العدد ٥٠ يرجع إلى درجة t في الجدول, وقد اتضح أن درجة t في الجدول على مستوى الدلالة ٥% تدل على ٢,٠٢, فعرف الباحث أن درجة t الحساب أكبر من درجة t في الجدول عند مستوى دلالة ٥%,
(٢,٦٨ > ٢,٠٢)

د- تحليل بيانات الاختبار

بعد أن عرض الباحث البيانات عن الاختبار، يأتي بعد ذلك تحليلها، وبالاعتماد على البيانات التي قدمها الباحث في الصفحات السابقة يحللها الباحث لإجابة أسئلة البحث التي قد سبق ذكرها في الفصل الأول

١- فعالية استخدام لعب الأدوار لترقية كفاءة الطلبة في نطق الأصوات

نتائج الاختبار البعدي في نطق الأصوات للمجموعتين التجريبية والضابطة كما في الجدول التالي:

جدول (٣.١٠)

حساب المقارنة بين نتيجة نطق الأصوات في الاختبار البعدي من المجموعة التجريبية والضابطة

$(x_b)^2$	$(x_a)^2$	(x_b)	(x_a)	الضابطة (x_b)	التجريبية (x_a)	ط (N)
٠,٥٣	٠,٠٠	٠,٧٣-	٠,٠٠	٤	٤	١
٠,٥٣	١,٠٠	٠,٧٣-	١,٠٠	٣	٥	٢
٠,٥٣	١,٠٠	٠,٧٣-	١,٠٠	٣	٥	٣
٠,٥٣	١,٠٠	٠,٧٣-	١,٠٠	٣	٥	٤
٠,٥٧	١,٠٠	٠,٢٧	١,٠٠	٤	٥	٥
٠,٥٧	٠,٠٠	٠,٢٧	٠,٠٠	٤	٤	٦
١,٦١	٠,٠٠	١,٢٧	٠,٠٠	٥	٤	٧
٠,٥٧	٠,٠٠	٠,٢٧	٠,٠٠	٤	٤	٨
١,٦١	٠,٠٠	١,٢٧	٠,٠٠	٥	٤	٩
٣,٠٠	٠,٠٠	١,٧٣-	٠,٠٠	٢	٤	١٠
٣,٠٠	٠,٠٠	١,٧٣-	٠,٠٠	٢	٤	١١
١,٦١	١,٠٠	١,٢٧	١,٠٠	٥	٥	١٢
١,٦١	٠,٠٠	١,٢٧	٠,٠٠	٥	٤	١٣
١,٦١	٠,٠٠	١,٢٧	٠,٠٠	٥	٤	١٤
١,٦١	٠,٠٠	١,٢٧	٠,٠٠	٥	٤	١٥
٠,٥٧	٠,٠٠	٠,٢٧	٠,٠٠	٤	٤	١٦
٠,٥٣	٠,٠٠	٠,٧٣-	٠,٠٠	٣	٤	١٧
٠,٥٣	٠,٠٠	٠,٧٣-	٠,٠٠	٣	٤	١٨
٠,٥٣	٠,٠٠	٠,٧٣-	٠,٠٠	٣	٤	١٩
٠,٥٣	٠,٠٠	٠,٧٣-	٠,٠٠	٣	٤	٢٠
٠,٥٣	٠,٠٠	٠,٧٣-	٠,٠٠	٣	٤	٢١

٠,٠٠٧	٠,٠٠٠	٠,٠٢٧	٠,٠٠٠	٤	٤	٢٢
٠,٠٥٣	٠,٠٠٠	٠,٠٧٣-	٠,٠٠٠	٣	٤	٢٣
٠,٠٥٣	٠,٠٠٠	٠,٠٧٣-	٠,٠٠٠	٣	٤	٢٤
١,٠٦١	٠,٠٠٠	١,٠٢٧	٠,٠٠٠	٥	٤	٢٥
١,٠٦١	١,٠٠٠	١,٠٢٧	١,٠٠٠	٥	٥	٢٦
٢٥,٠١٢	٦,٠٠٠	٠,٠٠١-	٦,٠٠٠	٩٧	١١٠	مجموعه

من الجدول السابق ظهر أن:

$$110 = \sum x_a$$

$$97 = \sum x_b$$

$$6,000 = \sum (x_a)^2$$

$$25,012 = \sum (x_b)^2$$

$$4,23 = \frac{110}{26} = M_a$$

$$3,73 = \frac{97}{26} = M_b$$

ثم حساب ت بالرموز:

$$t = \frac{M_a - M_b}{\sqrt{\left[\frac{\sum x_a^2 + \sum x_b^2}{n_a + n_b - 2} \right] \left[\frac{1}{n_a} + \frac{1}{n_b} \right]}}$$

$$t = \frac{4,23 - 3,73}{\sqrt{\left[\frac{6,000 + 25,012}{26 + 26 - 2} \right] \left[\frac{1}{26} + \frac{1}{26} \right]}}$$

$$t = \frac{0.50}{\sqrt{\left[\frac{31.12}{50} \right] \left[\frac{2}{26} \right]}}$$

$$t = \frac{0.50}{\sqrt{0.005}}$$

$$t = \frac{0.50}{0.022} = 22.9$$

من الحساب السابق ظهر للباحث أن قيمة ت هي ٢٢٩. ثم حسب الباحث df بالرموز $df = (N_1 + N_2) - 2$ وحصل على $(26 + 26) - 2 = 50$. ثم هذا العدد ٥٠ يرجع إلى درجة ت في الجدول، وقد اتضح أن درجة ت في الجدول على مستوى الدلالة ٥% تدل على ٢٠٢، فعرف الباحث أن درجة ت الحساب أكبر من درجة ت في الجدول عند مستوى دلالة ٥%، $(22.9 > 20.2)$

٢-فعالية استخدام لعب الأدوار لترقية كفاءة الطلبة في استخدام المفردات المناسبة في اداء الكلام

جدول (٣.١١)

حساب المقارنة بين نتيجة المفردات في الاختبار البعدى

للمجموعة التجريبية والضابطة

ط (N)	التجريبية (x_a)	الضابطة (x_b)	(x_a)	(x_b)	(x_a) ^٢	(x_b) ^٢
١	٤	٤	٠,٤٦	٠,٥٤	٠,٢١	٠,٢٩
٢	٤	٤	٠,٤٦	٠,٥٤	٠,٢١	٠,٢٩
٣	٤	٢	٠,٤٦	١,٤٦-	٠,٢١	٢,١٣
٤	٤	٢	٠,٤٦	١,٤٦-	٠,٢١	٢,١٣
٥	٤	٤	٠,٤٦	٠,٥٤	٠,٢١	٠,٢٩
٦	٤	٤	٠,٤٦	٠,٥٤	٠,٢١	٠,٢٩
٧	٥	٥	١,٤٦	١,٥٤	٢,١٣	٢,٣٧
٨	٤	٤	٠,٤٦	٠,٥٤	٠,٢١	٠,٢٩
٩	٤	٥	٠,٤٦	١,٥٤	٠,٢١	٢,٣٧
١٠	٤	٢	٠,٤٦	١,٤٦-	٠,٢١	٢,١٣
١١	٤	٢	٠,٤٦	١,٤٦-	٠,٢١	٢,١٣
١٢	٤	٤	٠,٤٦	٠,٥٤	٠,٢١	٠,٢٩
١٣	٤	٤	٠,٤٦	٠,٥٤	٠,٢١	٠,٢٩
١٤	٤	٣	٠,٤٦	٠,٤٦-	٠,٢١	٠,٢١
١٥	٣	٤	٠,٥٤-	٠,٥٤	٠,٢٩	٠,٢٩
١٦	٥	٣	١,٤٦	٠,٤٦-	٢,١٣	٠,٢١
١٧	٥	٣	١,٤٦	٠,٤٦-	٢,١٣	٠,٢١
١٨	٤	٣	٠,٤٦	٠,٤٦-	٠,٢١	٠,٢١

٠,٢١	٠,٢٩	٠,٤٦-	٠,٥٤-	٣	٣	١٩
٠,٢١	٠,٢٩	٠,٤٦-	٠,٥٤-	٣	٣	٢٠
٠,٢١	٠,٢١	٠,٤٦-	٠,٤٦	٣	٤	٢١
٠,٢١	٠,٢١	٠,٤٦-	٠,٤٦	٣	٤	٢٢
٠,٢١	٠,٢٩	٠,٤٦-	٠,٥٤-	٣	٣	٢٣
٠,٢١	٠,٢١	٠,٤٦-	٠,٤٦	٣	٤	٢٤
٢,٣٧	٠,٢١	١,٥٤	٠,٤٦	٥	٤	٢٥
٢,٣٧	٠,٢١	١,٥٤	٠,٤٦	٥	٤	٢٦
٢٢,٤٦	١١,٥٨	٠,٠٤	١٠,٩٦	٩٠	١٠٣	مجموعه

من الجدول السابق ظهر أن:

$$١٠٣ = \sum x_a$$

$$٩٠ = \sum x_b$$

$$١١,٥٨ = \sum (x_a)^2$$

$$٢٢,٤٦ = \sum (x_a)^2$$

$$٣,٩٦ = \frac{١٠٣}{٢٦} = M_a$$

$$٣,٤٦ = \frac{٩٠}{٢٦} = M_b$$

ثم حساب ت بالرموز:

$$t = \frac{M_a - M_b}{\sqrt{\left[\frac{\sum x^2 a + \sum x^2 b}{n_a + n_b - 2} \right] \left[\frac{1}{n_a} + \frac{1}{n_b} \right]}}$$

$$t = \frac{3,04 - 3,46}{\sqrt{\left[\frac{11,08 + 22,46}{26 + 26 - 2} \right] \left[\frac{1}{26} + \frac{1}{26} \right]}}$$

$$t = \frac{0,50}{\sqrt{\left[\frac{34,04}{50} \right] \left[\frac{2}{26} \right]}}$$

$$t = \frac{0,50}{\sqrt{0,605}}$$

$$t = \frac{0,50}{0,23} = 2,18$$

من الحساب السابق ظهر للباحث أن قيمة ت هي ٢,١٨. ثم حسب الباحث df بالرموز $df = (N_1 + N_2) - 2$ وحصل على $df = 2 - (26 + 26) = 50$. ثم هذا العدد ٥٠ يرجع إلى درجة ت في الجدول، وقد اتضح أن درجة ت في الجدول على مستوى الدلالة ٥٠% تدل على ٢,٠٢، فعرف الباحث أن درجة ت الحساب أكبر من درجة ت في الجدول عند مستوى دلالة ٥٠% $(2,18 > 2,02)$

٣- فعالية استخدام لعب الأدوار لترقية كفاءة الطلبة في أداء الكلام بطلاقة

نتائج الاختبار البعدي في أداء الكلام بطلاقة للمجموعتين التجريبية والضابطة كما في الجدول التالي:

جدول (٣.١٢)

حساب المقارنة بين نتيجة الطلاقة في الاختبار البعدي من المجموعة التجريبية والضابطة

ط (N)	التجريبية (x_a)	الضابطة (x_b)	(x_a)	(x_b)	(x_a) ^٢	(x_b) ^٢
١	٣	٤	٠,٦٢-	٠,٥٤	٠,٣٨	٠,٢٩
٢	٤	٤	٠,٣٨	٠,٥٤	٠,١٤	٠,٢٩
٣	٤	٣	٠,٣٨	٠,٤٦-	٠,١٤	٠,٢١
٤	٣	٣	٠,٦٢-	٠,٤٦-	٠,٣٨	٠,٢١
٥	٤	٤	٠,٣٨	٠,٥٤	٠,١٤	٠,٢٩
٦	٤	٤	٠,٣٨	٠,٥٤	٠,١٤	٠,٢٩
٧	٥	٥	١,٣٨	١,٥٤	١,٩٠	٢,٣٧
٨	٤	٣	٠,٣٨	٠,٤٦-	٠,١٤	٠,٢١
٩	٤	٤	٠,٣٨	٠,٥٤	٠,١٤	٠,٢٩
١٠	٤	٢	٠,٣٨	١,٤٦-	٠,١٤	٢,١٣
١١	٤	٢	٠,٣٨	١,٤٦-	٠,١٤	٢,١٣
١٢	٤	٥	٠,٣٨	١,٥٤	٠,١٤	٢,٣٧
١٣	٤	٥	٠,٣٨	١,٥٤	٠,١٤	٢,٣٧
١٤	٤	٤	٠,٣٨	٠,٥٤	٠,١٤	٠,٢٩
١٥	٤	٥	٠,٣٨	١,٥٤	٠,١٤	٢,٣٧
١٦	٥	٣	١,٣٨	٠,٤٦-	١,٩٠	٠,٢١

٢٠١٣	١٠٩٠	١٠٤٦-	١٠٣٨	٢	٥	١٧
٢٠١٣	٠٠١٤	١٠٤٦-	٠٠٣٨	٢	٤	١٨
٠٠٢١	٠٠١٤	٠٠٤٦-	٠٠٣٨	٣	٤	١٩
٠٠٢١	٠٠١٤	٠٠٤٦-	٠٠٣٨	٣	٤	٢٠
٢٠١٣	٠٠١٤	١٠٤٦-	٠٠٣٨	٢	٤	٢١
٠٠٢٩	٠٠١٤	٠٠٥٤	٠٠٣٨	٤	٤	٢٢
٠٠٢١	٠٠١٤	٠٠٤٦-	٠٠٣٨	٣	٤	٢٣
٠٠٢١	٠٠١٤	٠٠٤٦-	٠٠٣٨	٣	٤	٢٤
٠٠٢٩	٠٠١٤	٠٠٥٤	٠٠٣٨	٤	٤	٢٥
٠٠٢٩	٠٠١٤	٠٠٥٤	٠٠٣٨	٤	٤	٢٦
٢٤٠٤٦	٩٠٥١	٠٠٠٤	١٠٠٨٨	٩٠	١٠٥	مجموعه

من الجدول السابق ظهر أن:

$$105 = \sum x_a$$

$$90 = \sum x_b$$

$$9051 = \sum (x_a)^2$$

$$24046 = \sum (x_a)^2$$

$$404 = \frac{105}{26} = M_a$$

$$346 = \frac{90}{26} = M_b$$

ثم حساب ت بالرموز:

$$t = \frac{M_a - M_b}{\sqrt{\left[\frac{\sum x^2 a + \sum x^2 b}{n_a + n_b - 2} \right] \left[\frac{1}{n_a} + \frac{1}{n_b} \right]}}$$

$$t = \frac{٤٤,٠٤ - ٣٤,٤٦}{\sqrt{\left[\frac{٩,٥١ + ٢٤,٤٦}{٢٦ + ٢٦ - 2} \right] \left[\frac{1}{٢٦} + \frac{1}{٢٦} \right]}}$$

$$t = \frac{٠,٥٨}{\sqrt{\left[\frac{٣٣,٩٨}{٥٠} \right] \left[\frac{٢}{٢٦} \right]}}$$

$$t = \frac{٠,٥٨}{\sqrt{٠,٠٥}}$$

$$t = \frac{٠,٥٨}{٠,٢٣} = ٢,٥٢$$

من الحساب السابق ظهر للباحث أن قيمة ت هي ٢,٥٢. ثم حسب الباحث df بالرموز $df = (N_1 + N_2) - 2$ وحصل على $df = ٢٦ + ٢٦ - ٢ = ٥٠$. ثم هذا العدد ٥٠ يرجع إلى درجة ت في الجدول، وقد اتضح أن درجة ت في الجدول على مستوى الدلالة ٥% تدل على ٢,٠٢، فعرف الباحث أن درجة ت الحساب أكبر من درجة ت في الجدول عند مستوى دلالة ٥%، $(٢,٥٢ > ٢,٠٢)$

د- مناقشة نتائج البحث

في الدراسة الميدانية التي قد قام بها الباحث، قد حصل الباحث من تجريب استخدام لعب الأدوار في تعليم مهارة الكلام لدى التلاميذ في المجموعة التجريبية. وفي تجربة هذا الأسلوب قدم الباحث الفروض:

- ١- إن كانت درجة تاء الحساب أكبر من درجة تاء الجدول فالفرض مقبول، وهذا يعني أن استخدام لعب الأدوار لتدريس مهارة الكلام فعال
 - ٢- إن كانت درجة تاء الحساب أصغر من درجة تاء الجدول فالفرض مرفوض، وهذا يعني أن استخدام لعب الأدوار لتدريس مهارة الكلام غير فعال
- اعتمادا على النتيجة المتحصل عليها والقواعد لاختبار الفرض السابق وجد الباحث أن درجة تاء الحساب في مقارنة نتيجة الاختبار البعدي بين المجموعة التجريبية والضابطة:

— درجة تاء الحساب في نتيجة النطق الأصوات = ٢٠٢٩

— درجة تاء الحساب في نتيجة استعمال المفردات = ٢٠١٨

— درجة تاء الحساب في نتيجة الطلاقة = ٢٠٥٢

فهذه النتائج كانت أكبر من درجة تاء الجدول على مستوى ٥% ٢٠٢. فعرفنا أن الفروض السابقة مقبولة، وهذا يشير إلى أن استخدام لعب الأدوار في تدريس مهارة الكلام فعال. و استخدامه يؤثر في قدرة التلاميذ في نطق الأصوات، واستعمال المفردات، والكلام بالطلاقة.

نتيجة هذا البحث تدعم نظريات الألعاب اللغوية والوسائل التعليمية، وذلك لأنها:

- ١- الوسائل التعليمية تجعل التعلم أعمق و أبقى أثر.

^١ عبد العزيز بن زيداتيلى، الوسائل التعليمية، (رياض: وزارة المعارف، ١٤٣٠)، ص. ٨

- ٢- إن من وظائف الألعاب اللغوية في أنشطة الكلام تشجيع الطالب على الكلام، وتساعد على إيجاد السياق الذي يجعل لكلام الطالب معنى، وتوفر المعلومات التي يستخدمها الطالب في كلامه.^٢
- ٣- نتيجة الاستبانة تؤكد أن استخدام لعب الأدوار يؤثر في ترقية رغبة الطلبة في تعليم اللغة العربية خاصة في مهارة الكلام.
- هذه تشير أن لعب الأدوار يرقى ويؤثر في عملية التعلم والتعليم أثرا إيجابيا في تعليم مهارة الكلام على وجه خاص. وذلك للأسباب الآتية:
- ١- عدد الطلبة قليل فيسهل ذلك على المدرس تعليم مهارة الكلام في الوقت المحدد، ولأنهم يشعرون بسرور عند عملية التعليم بالأسلوب الجديد.
- ٢- يعطى لعب الأدوار الخبرات اللغوية المفيدة، والتلاميذ لا يتكلمون عن المواد المكتوبة فقط، بل لهم الحرية في التكلم باللغة العربية.

^٢ وزانا ملير، سيكولوجية اللعب (مترجم)، ص ١٠، في أحمد عبد المجيد هريري، الألعاب الكلامية اللسانية دراسة صوتية تركيبية، ط. ١، (القاهرة: مكتبة الخانجي، ١٩٩٩)، ص ٢٣.

الفصل الخامس

نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

أ- نتائج البحث

بعد تجريب لعب الأدوار في تدريس مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بيطان بربولنجو جاوى الشرقية وصل الباحث إلى الاستنتاج الأخير. اعتمادا على النتائج التي حصلت عليها المجموعة التجريبية في الاختبارين القبلي و البعدي قد وجد بينهما فرقا حقيقيا يعزى إلى أثر المتغير التجريبي. لذلك أن استخدام لعب الأدوار فعال لترقية مهارة الطلاب في الكلام.

ثم إن استخدام لعب الأدوار يظهر فعاليته ويبين تفوقه من عدم استخدامه لدى المجموعة الضابطة. لذلك أن استخدام لعب الأدوار مناسب للتطبيق في المدرسة المتوسطة الإسلامية. وهذا يدل على أن استخدام لعب الأدوار أسلوب تعليمي في تعليم مهارة الكلام فعال لتحسين مهارة الطلبة في الكلام وتنميتها من حيث نطقهم، والمأمهم بالمفردات اللغوية وكذلك في طلائتهم عند التحدث.

وأما نجاحهم على وجه التفصيل فكما يلي:

١- إن استخدام لعب الأدوار فعال لتنمية كفاءة الطلبة في نطق السليم.

والدليل على هذا البيان كما رأينا في الجدول (٣.١٥) و (٣.١٦) بأن

نتيجة الطلبة في النطق قد ارتفعت من الاختبار القبلي وهي "٩٠" إلى

١١٠" في الاختبار البعدي. وكما وجد في الجدول رقم (٣.١٥) عرفنا أن

درجة تاء (t_0) أكبر من درجة تاء (t) في الجدول: ($٢,٢٩ > ٢,٠٢$)

٢- إن استخدام لعب الأدوار فعال لتنمية كفاءة الطلبة على استعمال

المفردات. والدليل على هذا البيان كما رأينا في الجدول (٣.١٥) و

(٣.١٦) بأن نتيجة الطلبة في المفردات قد ارتفعت من الاختبار القبلي

وهي "٨١" إلى "١٠٣" في الاختبار البعدي. ونتيجة حساب بالرمز

الاختبار ت تدل على أن درجة تاء (t_0) أكبر من درجة تاء (t) في

الجدول: ($٢,١٨ > ٢,٠٢$)

٣- إن استخدام لعب الأدوار فعال لتنمية كفاءة الطلبة في الكلام بطلاقة.

والدليل على هذا البيان كما رأينا في الجدول (٣.١٥) و (٣.١٦) بأن

نتيجة الطلبة في الطلاقة قد ارتفعت من الاختبار القبلي وهي "٨٤" إلى

"١٠٥" في الاختبار البعدي. ونتيجة حساب بالرمز الاختبار ت تدل على

أن درجة تاء (t_0) أكبر من درجة تاء (t) في الجدول: ($٢,٥٢ > ٢,٠٢$)

وسوى ذلك إن استخدام لعب الأدوار فعال في ترقية رغبة الطلبة. والدليل

على ذلك كما وجد في نتيجة الاستبانة، وهي أن الاستبانة القبلي أي قبل

عملية التعليم باستخدام لعب الأدوار في مستوى مقبول. والاستبانة بعد

عملية تدريس باستخدام لعب الأدوار دل على مستوى جيد.

ب- التوصيات

انطلاقاً من نتائج البحث يرى الباحث ضرورة تقديم التوصيات كما يلي:

- ١- أن يهتم المدرس باستخدام لعب الأدوار عند تعليم اللغة العربية و في مهارة الكلام على وجه خاص، لكي يتكلم الطلاب صحيحاً، وينطق الطلاب نطقاً سليماً، ثم يتكلمون بطلاقة
- ٢- أن يكثر المدرس من تدريب الطلاب على الكلام وممارسة بها في عملية التعليم
- ٣- أن يزود المدرس و يختار المواد التعليمية المناسبة لتدريس مهارة الكلام
- ٤- أن يكثر المدرس من إعطاء التوصيات للطلاب عن أهمية تعليم اللغة العربية وتدريس مهارة الكلام.

ج- المقترحات

بناءً على نتائج البحث يقدم الباحث المقترحات التالية:

- ١- إعداد المواد التعليمية المتنوعة والمناسبة لاستخدامها بوسيلة لعب الأدوار لتدريس مهارة الكلام حتى يمكن أن يستفيد منها معلم اللغة العربية في عملية التعليم و التعلم.
- ٢- على الباحثين الآخرين ان يتطوروا هذا البحث، مثلاً عن تعليم مهارة الاستماع باستخدام لعب الأدوار.

قائمة المصادر و المراجع

المصدر

- القرآن الكريم

المراجع العربية

كتب :

- ١- إبراهيم مذكور، المعجم الوسيط، الجزء الثاني، مصر: معجم اللغة العربية، ١٩٨٥ م
- ٢- إبراهيم محمد عطا، طرق تدريس اللغة العربية، القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، ١٩٩٠
- ٣- أحمد بدر، أصول البحث العلمي ومناهجه، الكويت: جامعة الكويت، ١٩٨٢
- ٤- أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، الرياض: دار السلام، ١٩٩٢ م
- ٥- ذوقان عبيدات و عبد الرحمن عدس و كايد عبد الحق، البحث العلمي، مفهومه - أدواته - أساليبه عمان: دار الفكر، ١٩٨٧
- ٦- رشدى أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، الجزء الأول، جامعة أم القرى معهد اللغة العربية: بدون سنة
- ٧- صلاح عبد المحيد العربي، تعليم اللغة العربية الحية وتعليمها بين النظر والتطبيق، الطبعة الأولى، لبنان: بيروت، ١٩٨١ م
- ٨- على الخولي، المهارات الدراسية، دار الفلاح، عمان، ٢٠٠٠

- ٩- محمد كامل الناقة ورشدى أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين به، إيسيكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ٢٠٠٣
- ١٠- محمد بن ابراهيم الخطيب، طرائق تعليم اللغة العربية الرياض: مكتبة التوبة ٢٠٠٣
- ١١- محمد على الخولى، الاختبار اللغوية، الأردن: دار الفلاح، ٢٠٠٠م
- ١٢- محمد على الخولى، أساليب تدريس اللغة العربية، الرياض: جميع الحقوق محفوظة للمؤلف، ١٩٨٩م
- ١٣- عبد العزيز بن زيد اتيلي، الوسائل التعليمية، رياض: وزارة المعارف، ١٤٣٠
- ١٤- وزانا ملير، سيكولوجية اللعب (مترجم)، ص ١٠، في أحمد عبد المجيد هريري، الألعاب الكلامية اللسانية دراسة صوتية تركيبية، ط. ١، القاهرة: مكتبة الخانجي، ١٩٩٩

بحوث :

- ١- أغوس جوكو تريونو، فعالية استخدام الطريقة المباشرة في تعليم مهارة الكلام، (مالانج: كلية الدراسة العليا. شعبة تعليم اللغة العربية الجامعة الإسلامية مالانج، ٢٠٠٩) بحث المجستير غير منشورة
- ٢- محمد توحيد، تنمية مهارة الكلام باستراتيجية الأسئلة و الأجوبة (مالانج: كلية الدراسة العليا. شعبة تعليم اللغة العربية الجامعة الإسلامية مالانج، ٢٠٠٨) بحث المجستير غير منشورة
- ٣- محمد صالح، استخدام القصص وأثره في ترقية مهارة الكلام . (مالانج: كلية الدراسة العليا. شعبة تعليم اللغة العربية الجامعة الإسلامية مالانج، ٢٠٠٩) بحث المجستير غير منشورة

٤ - محمد عبد الله حارس ، تطوير تطوير مهارة الكلام بالمدخل التقني في المدرسة الثانوية المعارف سنجاساري مالانج ، (مالانج: كلية الدراسة العليا. شعبة تعليم اللغة العربية الجامعة الإسلامية مالانج، ٢٠٠٩) بحث المحستر غير منشورة

المراجع الأجنبية:

1. Bruce Joyce, Marsha Weil, dan Emily Cahoun, *Model-model Pengajaran (edisi delapan)*, diterjemahkan oleh Ahmad Fawaid dan Ateilla Mirza. (Yogyakarta, Pustaka Pelajar, 2009)
2. Hamzah B. Uno, *Model pembelajaran; Menciptakan Proses Belajar Mengajar yang Kreatif dan Efektif*. (Jakarta; Bumi Aksara, 2009)
3. Hisyam Zaini, Bermawiy Munthe, Sekar Ayu Aryani, *Strategi Pembelajaran Aktif*. (Yogyakarta: Pustaka Insan Madani, 2008)
4. Iskandarwassid dan Dadang Sunendar, *Strategi Pembelajaran Bahasa* Bandung: Remaja Rosdakarya, 2009
5. Khaeruddin, et all. *Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan, Konsep dan Implementasinya di Madrasah*, (Jogyakarta, Pilar Media, 2007)
6. Kokom Komalasari, *Pembelajaran berbasis kontekstual, konteks dan aplikasi* (Bandung, Refika Aditama, 2010)
7. Moch. Ainin, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, Pasuruan: Hilal Pustaka.
8. Muhibbin syah, *Psikologi Belajar*, (Jakarta: Logos, 1999)
9. Ngalim Purwanto, *Pronsip-prinsip Teknik Evaluasi Pengajaran*, Bandung: Remaja Rosda Karya, 2006
10. Permenag no 2 tahun 2008. *Direktorat Pendidikan Madrasah*, Direktorat Jenderal Pendidikan Islam tahun 2008
11. Sanapiaih Faisal, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Jakarta: Balai Pustaka, 2003)

مجلات ودوريات ونشرات:

12. Haris Umar, <http://www.egyscholars.com/vb/showthread.php?t=6738>
diakses tanggal 13 Januari 2011
13. http://www.werathah.com/special/school/role_play.htm diakses tanggal 13
Januari 2011
14. <http://www.hazemsakeek.com/vb/showthread.php?19024-%E1%DA%C8%C7%E1%C3%CF%E6%C7%D1> diakses tanggal 13 Januari
2011

o0o



ملحق (١): أسئلة المقابلة

أسئلة مقابلة رئيس المدرسة

إسم رئيس المدرسة	: سوكيو الماجستير
اليوم والتاريخ	: ٢١ مارس ٢٠١١
المكان	: في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومي بيطان

١. متى نشأت المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومي بيطان؟
٢. ماهي الأهداف العامة والخاصة من هذه المدرسة؟
٣. ماهو المنهج الدراسي المستخدم في هذه المدرسة؟
٤. ما رأيك عن قدرة التلاميذ على التكلم باللغة العربية في هذه المدرسة؟
٥. ماهي المشكلات في ترقية مهارة الكلام لدى الدارسين في هذه المدرسة؟
٦. هل المدرس يستخدم أنواع الطرق في تدريس مهارة الكلام؟
٧. كم حصة للغة العربية كل أسبوع؟
٨. هل مدرس اللغة العربية يتناسب مع تخصصه؟
٩. هل تعرف لعب الأدوار؟

أسئلة مقابلة مدرس اللغة العربية

إسم المدرس	: فائقة الحكمة الماجستير
اليوم والتاريخ	: ٢٦ مارس ٢٠١١
المكان	: في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومي بيطان

أ- أسئلة المقابلة قبل التجربة

١. ماهو المنهج الدراسي المستخدم في هذه المدرسة؟
٢. هل كل المهارات مستخدمة في تعليم اللغة العربية؟
٣. ما هي المشكلات التي تواجهك في تعليم مهارة الكلام؟
٤. ما الطريقة المستخدمة في تدريس مهارة الكلام؟
٥. هل التلاميذ يستطيعون أن يتكلموا باللغة العربية بطلاقة؟
٦. هل تعرفين لعب الأدوار؟
٧. هل سبق ان استخدمت لعب الأدوار في تدريس مهارة الكلام؟
٨. ما ادوات التقويم في تقويم مهارة الكلام؟

ب- أسئلة المقابلة بعد التجربة (التاريخ: ١٠ مايو ٢٠١١)

١. هل الطلاب يحبون ان يتعلموا تدريس مهارة الكلام بأسلوب لعب الأدوار؟
٢. هل لعب الأدوار يستطيع ان ينمي كفاءة الطلبة على الكلام بنطق سليم، ومفردة مناسبة، وطلاقة؟
٣. ما هي المشكلات ا في تعليم مهارة الكلام بأسلوب لعب الأدوار؟
٤. مارأيك عن تدريس مهارة الكلام بأسلوب لعب الأدوار؟

ملحق (٢): أسئلة الاستبانة قبل التجربة

أسئلة الاستبانة قبل التجربة

إسم الطالب	:	
اليوم والتاريخ	:	
الفصل	:	

١. هل أنت تشعر بحماسة عند تعليم اللغة العربية قبل اليوم؟
أ. لا ب. احيانا ج. طالما د. على الدوام
٢. هل المدرس يعلم بطريقة جذابة عند تعليم اللغة العربية قبل اليوم؟
أ. لا ب. احيانا ج. طالما د. على الدوام
٣. هل أنت تشعر أن تدريس الحوار يفيدك قبل اليوم؟
أ. لا ب. احيانا ج. طالما د. على الدوام
٤. هل أنت تعتقد بأنك ناجح في تعليم الحوار قبل اليوم؟
أ. لا ب. احيانا ج. طالما د. على الدوام
٥. هل المادة التعليمية تناسب مع أهدافك في تعليم اللغة العربية قبل اليوم؟
أ. لا ب. احيانا ج. طالما د. على الدوام
٦. هل أنت تعمل بجد لنجاحك في تعليم اللغة العربية قبل اليوم؟
أ. لا ب. احيانا ج. طالما د. على الدوام
٧. هل يستخدم المدرس أنواع الطرق الجذابة في تدريس الحوار؟
أ. لا ب. احيانا ج. طالما د. على الدوام
٨. هل تكلم المدرس معك باستخدام اللغة العربية كثيرا قبل اليوم؟
أ. لا ب. احيانا ج. طالما د. على الدوام

٩. هل تحب تعليم اللغة العربية قبل اليوم؟
 أ. لا ب. احيانا ج. طالما د. على الدوام
١٠. هل أنت تعتقد بأنك ناجح إذا كنت تبذل جهودا في تعليم اللغة العربية قبل اليوم؟
 أ. لا ب. احيانا ج. طالما د. على الدوام
١١. هل أنت تشعر باقتناع على ما حصلت من تدريس الحوار قبل اليوم؟
 أ. لا ب. احيانا ج. طالما د. على الدوام



جدول نتيجة الاستبانة قبل التجربة

رقم	الأسئلة	الأجوبة		
		لا	أحيانا	طالما
١	هل أنت تشعر بحماسة عند تعليم اللغة العربية قبل اليوم؟	٢	١٦	٢١
٢	هل المدرس يعلم بطريقة جذابة عند تعليم اللغة العربية قبل اليوم؟	٨	٢٨	٨
٣	هل أنت تشعر أن تدريس الحوار يفيدك قبل اليوم؟	٢	٢٦	٢٠
٤	هل أنت تعتقد بأنك ناجح في تعليم الحوار قبل اليوم؟	٠	٩	٢٩
٥	هل المادة التعليمية تناسب مع أهدافك في تعليم اللغة العربية قبل اليوم؟	٢	٢٠	١٥
٦	هل أنت تعمل بجهد لنجاحك في تعليم اللغة العربية قبل اليوم؟	١	٢١	١٤
٧	هل يستخدم المدرس أنواع الطرق الجذابة في تدريس الحوار؟	١٠	٢٧	٨
٨	هل تكلم المدرس معك باستخدام اللغة العربية كثيرا	٢	١٥	١٧
				١٨

				قبل اليوم؟	
١٠	٣١	١٠	١	هل تحب تعليم اللغة العربية قبل اليوم؟	٩
٢٣	٢٤	٥	٠	هل أنت تعتقد بأنك ناجح إذا كنت تبذل جهودا في تعليم اللغة العربية قبل اليوم؟	١٠
١٨	٢٣	٩	٢	هل أنت تشعر باقتناع على ما حصلت من تدريس الحوار قبل اليوم؟	١١
١٥٠	٢١٣	١٨٨	٣١	مجموعة	
٢٥٠٧٧	٣٦٠٦٠	٣٢٠٣٠	٥٠٣٣	معدل	

ملحق (٣): أسئلة الاستبانة بعد التجربة

إسم الطالب	:	
اليوم والتاريخ	:	
الفصل	:	

رقم	تعبيرات	إختيار الأجوبة				
١.	أشعر بحماسة عند تعليم اللغة العربية بهذه الطريقة	١	٢	٣	٤	٥
٢.	التعلم بهذه الطريقة يعجبني	١	٢	٣	٤	٥
٣.	أنا أحب أن أتعلم بهذه الطريقة	١	٢	٣	٤	٥
٤.	أقتنع جدا بالتعلم بهذه الطريقة	١	٢	٣	٤	٥
٥.	أعتقد بأني أستطيع أن أتكلم اللغة العربية جيدا إذا كنت أتعلم بهذه الطريقة	١	٢	٣	٤	٥
٦.	جعل المدرس طلاب الفصل مسرورا	١	٢	٣	٤	٥
٧.	الطلاب يدورون بنشاط في التعليم	١	٢	٣	٤	٥
٨.	هذا التدريس يناسب مع أهدافي ورجائي	١	٢	٣	٤	٥
٩.	ارتبطت بالنشاط في هذا التعليم	١	٢	٣	٤	٥
١٠.	استوعبت التعلم بهذه الطريقة	١	٢	٣	٤	٥

البيان :

١ = غير موافق جدا ٣ = مرتبك / متبلبل ٥ = موافق جدا
 ٢ = غير موافق ٤ = موافق

جدول نتيجة الاستبانة بعد التجربة

رقم الأسئلة	الأجوبة					مجموعة الطلبة
	أ	ب	ج	د	هـ	
١				٢١	٣	٢٤
٢			٢	١٢	١٠	٢٤
٣			١	٢١	٢	٢٤
٤			٣	١٩	٢	٢٤
٥			٣	١١	١٠	٢٤
٦			٣	١٧	٤	٢٤
٧		٢	٣	١٦	٣	٢٤
٨			٦	١٤	٤	٢٤
٩			٤	١٥	٥	٢٤
١٠			٢	١٧	٥	٢٤

ملحق (٤) : أسئلة الاختبار

أ- أسئلة الاختبار القبلي

اليوم والتاريخ :	الفصل / المرحلة: الثاني ج/د
عدد الطلبة : ٥٢ طالبا	الموعد : ٣ دقائق كل الطلبة

١. السلام عليكم
٢. كيف حالك؟
٣. ماسمك؟
٤. من أين أنت؟
٥. ماهوايتك؟
٦. هل انت تحب ان تلعب كرة القدم؟
٧. هل تحب المراسلة؟
٨. هل تحب الرياضة؟
٩. اذكر انواع هواية الناس على الاقل ٥ هوايات؟

ب - أسئلة الاختبار البعدي

اليوم والتاريخ :	الفصل / المرحلة: الثاني ج
عدد الطلبة : ٢٦ طالبا	الموعد : ٣ دقائق كل الطلبة

١. السلام عليكم
٢. كيف حالك؟
٣. ماسمك؟
٤. من أين أنت؟
٥. مامهنة ابيك/امك؟
٦. من يعمل في المدرسة؟
٧. هل الطبيب يعمل في السوق؟
٨. اين يعمل الفلاح؟
٩. اذكر انواع مهن الناس؟ (على الاقل ٥ مهن)

ملحق (٥) : نتيجة الاختبار القبلي

١. جدول نتيجة الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة

رقم	نتيجة			مجموعة	نتيجة	المستوى
	النطق	مفردات	الطلاق			
١	٤	٤	٤	١٢	٨٠	جيد
٢	٤	٤	٤	١٢	٨٠	جيد
٣	٤	٤	٣	١١	٧٣	مقبول
٤	٣	٣	٣	٩	٦٠	ضعيف
٥	٤	٤	٤	١٢	٨٠	جيد
٦	٤	٤	٤	١٢	٨٠	جيد
٧	٤	٤	٤	١٢	٨٠	جيد
٨	٣	٣	٣	٩	٦٠	ضعيف
٩	٥	٥	٤	١٤	٩٣	جيد جدا
١٠	٤	٣	٣	١٠	٦٧	ضعيف
١١	٤	٣	٣	١٠	٦٧	ضعيف
١٢	٤	٤	٣	١١	٧٣	مقبول
١٣	٥	٥	٤	١٤	٩٣	جيد جدا
١٤	٥	٤	٤	١٣	٨٧	جيد
١٥	٣	٤	٣	١٠	٦٣	ضعيف
١٦	٤	٤	٤	١٢	٨٠	جيد
١٧	٢	٢	٢	٦	٤٠	راسب
١٨	٤	٣	٣	١٢	٨٠	جيد

راسب	٤٠	٦	٢	٢	٢	١٩
جيد	٨٧	١٣	٤	٤	٥	٢٠
راسب	٤٠	٦	٢	٢	٢	٢١
جيد	٨٧	١٣	٤	٤	٥	٢٢
راسب	٤٠	٦	٢	٢	٢	٢٣
ضعيف	٦٧	١٠	٣	٣	٤	٢٤
ضعيف	٦٧	١٠	٣	٣	٤	٢٥
جيد	٨٠	١٢	٤	٤	٤	

٢. جدول نتيجة الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية

الدرجة	نتيجة	مجموعة	نتيجة			الطلاب (N)
			الطلاق	مفردات	النطق	
جيد	٨٠	١٢	٤	٤	٤	١
جيد	٨٠	١٢	٤	٤	٤	٢
ضعيف	٦٧	١٠	٣	٣	٤	٣
ضعيف	٦٠	٩	٢	٣	٤	٤
ضعيف	٦٧	١٠	٣	٣	٤	٥
ضعيف	٦٧	١٠	٣	٣	٤	٦
ضعيف	٦٧	١٠	٣	٣	٤	٧
ضعيف	٦٧	١٠	٣	٣	٤	٨
ضعيف	٦٠	٩	٣	٣	٣	٩
جيد	٨٠	١٢	٤	٤	٤	١٠
ضعيف	٦٠	٩	٣	٣	٣	١١
ضعيف	٦٠	٩	٣	٣	٣	١٢
مقبول	٧٣	١١	٣	٤	٤	١٣
راسب	٤٧	٧	٣	٢	٢	١٤
راسب	٤٧	٧	٣	٢	٢	١٥
ضعيف	٦٠	٩	٣	٣	٣	١٦
مقبول	٧٣	١١	٤	٣	٤	١٧
ضعيف	٦٧	١٠	٣	٣	٤	١٨
راسب	٥٣	٨	٣	٢	٣	١٩

ضعيف	٦٠	٩	٣	٣	٣	٢٠
ضعيف	٦٠	٩	٣	٣	٣	٢١
ضعيف	٦٠	٩	٣	٣	٣	٢٢
ضعيف	٦٠	٩	٣	٤	٢	٢٣
مقبول	٧٣	١١	٤	٣	٤	٢٤
مقبول	٧٣	١١	٤	٣	٤	٢٥
جيد	٨٠	١٢	٤	٤	٤	٢٦
	١٧٠٠	٢٥٥	٨٤	٨١	٩٠	

ملحق (٦) : نتيجة الاختبار البعدي

١. جدول نتيجة الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة

الطلاب (N)	جوانب الإختبار			النتيجة	التقدير
	الناطق	مفردات	الطلاق		
١	٣	٤	٤	٨٠	جيد
٢	٣	٤	٤	٨٠	جيد
٣	٣	٣	٣	٧٣	مقبول
٤	٣	٢	٣	٦٠	ضعيف
٥	٤	٤	٤	٨٠	جيد
٦	٤	٤	٤	٨٠	جيد
٧	٥	٥	٥	٨٠	جيد
٨	٤	٤	٣	٦٠	ضعيف
٩	٥	٥	٤	٩٣	جيد جدا
١٠	٢	٢	٢	٦٧	ضعيف
١١	٢	٢	٢	٦٧	ضعيف
١٢	٥	٤	٥	٧٣	مقبول
١٣	٥	٤	٥	٩٣	جيد جدا
١٤	٥	٣	٤	٨٧	جيد
١٥	٥	٤	٥	٦٣	ضعيف
١٦	٤	٣	٣	٨٠	جيد
١٧	٣	٣	٢	٤٠	راسب
١٨	٣	٣	٢	٨٠	جيد

راسب	٤٠	٦	٣	٣	٣	١٩
جيد	٨٧	١٣	٣	٣	٣	٢٠
جيد	٨٧	١٣	٢	٣	٣	٢١
ضعيف	٤٠	١٣	٣	٤	٣	٢٢
ضعيف	٦٧	٦	٣	٣	٣	٢٣
ضعيف	٦٧	١٠	٣	٣	٣	٢٤
جيد	٨٠	١٠	٤	٥	٥	٢٥
جيد	٨٠	١٢	٤	٥	٥	

٢. نتيجة اختبار البعدي للمجموعة التجريبية

الدرجة	نتيجة	مجموعة	نتيجة			الطلاب
			الطلاق	مفردات	النطق	
مقبول	٧٣	١١	٣	٤	٤	١
جيد	٨٧	١٣	٤	٤	٥	٢
جيد	٨٧	١٣	٤	٤	٥	٣
جيد	٨٠	١٢	٣	٤	٥	٤
جيد	٨٧	١٣	٤	٤	٥	٥
جيد	٨٠	١٢	٤	٤	٤	٦
جيد جدا	٩٣	١٤	٥	٥	٤	٧
جيد	٨٠	١٢	٤	٤	٤	٨
جيد	٨٠	١٢	٤	٤	٤	٩

جيد	٨٠	١٢	٤	٤	٤	١٠
جيد	٨٠	١٢	٤	٤	٤	١١
جيد	٨٧	١٣	٤	٤	٥	١٢
جيد	٨٠	١٢	٤	٤	٤	١٣
جيد	٨٠	١٢	٤	٤	٤	١٤
مقبول	٧٣	١١	٤	٣	٤	١٥
جيد جدا	٩٣	١٤	٥	٥	٤	١٦
جيد جدا	٩٣	١٤	٥	٥	٤	١٧
جيد	٨٠	١٢	٤	٤	٤	١٨
مقبول	٧٣	١١	٤	٣	٤	١٩
مقبول	٧٣	١١	٤	٣	٤	٢٠
جيد	٨٠	١٢	٤	٤	٤	٢١
جيد	٨٠	١٢	٤	٤	٤	٢٢
مقبول	٧٣	١١	٤	٣	٤	٢٣
جيد	٨٠	١٢	٤	٤	٤	٢٤
جيد	٨٠	١٢	٤	٤	٤	٢٥
جيد	٨٧	١٣	٤	٤	٥	٢٦
	١٢٠		١٠٥	١٠٣	١١٠	

ملحق (٧) : الأنشطة البحث وتطبيق لعب الأدوار

اللقاء	الموضوع	الأنشطة
١	الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية	١. يدعو الباحث الطلبة واحدا واحدا ويسأل عن المادة شفها ١. يلاحظ الباحث أنشطة الاختبار ويعطي النتيجة على كل أداء الطلبة في الأجوبة
	الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة	١. يدعو الباحث الطلبة واحد واحد ويسأل عن المادة شفها ٢. يلاحظ الباحث أنشطة الاختبار ويعطي النتيجة على كل أداء الطلبة في الأجوبة
٢	التعرف عن لعب الأدوار	٢. يشرح المدرس عن تقديم لعب الأدوار ٣. يقسم المجموعة على ٧ مجموعات ولكل المجموعات ٣-٤ طالبات ٤. يأمر المدرس كل أفراد المجموعة أن يستعدوا للعب الأدوار عن المادة المدروسة بسيناريو على حسب أعضاء المجموعة ويقدمونه في اللقاء التالي
٤	تطبيق (١) لعب الأدوار للمجموعة التجريبية	١. مقدمة - القى المدرس السلام والتحية - قراءة كشف الغياب والحضور

– يشرح المدرس عن لعب الأدوار الذي سيقدمه التلاميذ. ٢. إعداد المسرح ٣. ابدأ لعب الأدوار – لكل المجموعة يقدم لعب الأدوار تبادلاً، والمجموعة الأخرى يشاهدون ويفتشونه – يعطى المدرس الورقة للمشاهدين لتفتيش أداء مجموعة اللاعبين للأدوار ٤. مناقشة وتقييم – مراجعة عمل لعب الأدوار. – مناقشة حول البؤرة الرئيسية. – تطوير عملية التنفيذ. ٥. إعادة تنفيذ المشهد يعطى المدرس لكل المجموعة سيناريو ليبحث ويتناولونه لتقديم لعب الأدوار في اللقاء التالي		
١ مقدمة – القى المدرس السلام والتحية – قراءة كشف الغياب والحضور – يشرح المدرس عن لعب الأدوار الذي سيقدمه التلاميذ. ٥. إعداد المسرح ٦. ابدأ لعب الأدوار – لكل المجموعة يقدم لعب الأدوار تبادلاً،	٥ تطبيق (٢) لعب الأدوار للمجموعة التجريبية	

والمجموعة الأخرى يشاهدون ويفتشونه — يعطى المدرس الورقة للمشاهدين لتفتيش أداء مجموعة اللاعبين للأدوار ٧. مناقشة وتقويم —مراجعة عمل لعب الأدوار. — مناقشة حول البؤرة الرئيسية. — تطوير عملية التنفيذ. — يعطي النتيجة في أداء لعب الأدوار لكل المجموعة		
١. يدعو الباحث الطلبة واحدا واحدا ويسأل عن المادة شفها ٢. يلاحظ الباحث أنشطة الاختبار ويعطي النتيجة على كل أداء الطلبة في الأجوبة	الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة	٦
١. يدعو الباحث الطلبة واحدا واحدا ويسأل عن المادة شفها ٢. يلاحظ الباحث أنشطة الاختبار ويعطي النتيجة على كل أداء الطلبة في الأجوبة	الاختبار البعدي للمجموعة التجربة	٧

ملحق (٨): سيناريو لعب الأدوار

الحوا (١) : النشاط في المستشفى للمجموعة ١،٣

تجلس الطيبة في غرفة الفحص. فجاءت المريضة مع أمها وسلموا عليها. فقامت الطيبة لاستقبال الضيوف وردت السلام. فيجربى الحوار كما يلى:

فاطمة : السلام عليكم يا طيبة

الطيبة : وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته. تَفَضَّلِي إِجْلِسِي يَا سَيِّدَة

فاطمة : شُكْرًا يَا طَيْبِيَّة

الطيبة : أَيُّ خِدْمَةٍ ؟

فاطمة : أُرَافِقُ بِنْتِي، أَصَابَهَا صَدَاعٌ وَزُكَّامٌ، يَا طَيْبِيَّة

الطيبة : مَا سَمُكَ يَا بِنْتِ؟

زكية : إِسْمِي زَكِيَّةٌ، يَا طَيْبِيَّة.

الطيبة : مَا مِهْنَتُكَ؟

زكية : أَنَا تَلْمِيْذَة. يَا طَيْبِيَّة. أَنَا أَتَعَلَّمُ فِي الْمَدْرَسَةِ الْمُتَوَسِّطَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ الْحُكُومِيَّةِ بِيَطَان.

الطيبة : طَيِّبٌ، هَذَا دَوَاءٌ عَلَيْكَ أَنْ تَشْرَبِي ثَلَاثَ مَرَّاتٍ فِي الْيَوْمِ

زكية : شُكْرًا يَا طَيْبِيَّة.

الطَيْبِيَّة : عَفْوًا. وَأَنْتِ يَا سَيِّدَة مَا مِهْنَتُكَ؟

فاطمة : أَنَا فَلَا حَظَّ، أَنَا أَزْرِعُ الرُّزَّ وَالْخَضِرَوَاتِ فِي الْمَزْرَعَةِ

الطيبة : طَيِّبٌ، اللَّهُ يَشْفِيكَ

زكية : بَارِكِ اللَّهُ يَا طَبِيبَةَ

فاطمة : السلام عليكم

الطبيبة : وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته

حوار (٢): النشاط في الشارع للمجموعة ٢،٥

تحوّلت خالدة مع صديقتها زكية، في الشارع فلقيت خالدة مع صديقتها الماضية، اسمها فاطمة وهي مع صديقتها أيضا. فجرى الحوار بينهما كما يلي:

خالدة : السلام عليكم يا فاطمة

فاطمة : وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته، كَيْفَ حَالُكَ يَا خَالِدَةَ

خالدة : أَنَا بِخَيْرٍ وَعَافِيَةٍ

فاطمة : أَيْنَ تَعْمَلِينَ الْآنَ

خالدة : أَنَا أَعْمَلُ فِي الْمَدْرَسَةِ. أَنَا أَعْلَمُ التَّلَامِيذَ فِي الْمَدْرَسَةِ الْمُتَوَسِّطَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ بَيْطَان.

فاطمة : هَلْ أَنْتِ مُدْرِسَةٌ؟.

خالدة : نَعَمْ وَأَنْتِ؟.

فاطمة : أَنَا أَعْمَلُ فِي السُّوقِ، أَيْبَعُ الْمَلَابِسَ وَالْبَضَائِعَ

خالدة : وَمَنْ هَذِهِ يَا أُخْتِي.

فاطمة : هَذِهِ رُقَيْة. هِيَ صَدِيقَتِي.

خالدة : أَهْلًا وَسَهْلًا يَا رُقَيْة

رقية : أَهْلًا بِكَ.

خالدة : هَلْ أَنْتِ مُدْرَسَةٌ أَيْضًا؟

رقية : لَا أَنَا رَبَّتُ الْبَيْتِ. أَنَا أَعْمَلُ فِي الْبَيْتِ. هَلْ هَذِهِ أَخْتُكَ؟

خالدة : نَعَمْ هِيَ أَخْتِي إِسْمُهَا زَكِيَّة

رقية : أَهْلًا وَسَهْلًا يَا زَكِيَّة

زكية : أَهْلًا بِكَ

رقية : مَا مِهْنَتُكِ يَا أَخْتِي؟

زكية : أَنَا صَحَفِيَّةٌ يَا أَخْتِي. أَنَا أَكْتُبُ الْأَخْبَارَ فِي الْجُرَائِدِ

رقية : طَيِّبٌ، شُكْرًا يَا صَدِيقَتِي

زكية : عَفْوًا .

رقية : السَّلامُ عَلَيْكُمْ

زكية : وَعَلَيْكُمْ السَّلامُ.

حوار (٣) : النشاط في الفصل للمجموعة ٢،٦،٧

جلست الطالبات (٣ طالبات) في الفصل. ثم حضرت المدرسة وتدخل الفصل وتسلم على التلميذات. التلميذات يقمن لاستقبال المدرسة. فجلست المدرسة و تبدء بالسؤال عن أحوالهم ثم تقرأ كشف الغياب. والحوار يجري كما يلي:

الأستاذة : السَّلامُ عَلَيْكُمْ يَا تَلْمِيزَاتِي

التلاميذ : وَعَلَيْكُمْ السَّلامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ يَا أَسْتَاذَةَ

الأستاذة : كَيْفَ حَالُكُمْ

التلاميذ: نَحْنُ بِحَيْرٍ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَأَنْتِ يَا أَسْتَاذَةَ؟

الأستاذة : أَنَا بِحَيْرٍ وَعَافِيَةً. طَيِّبَ يَا تَلْمِيذَاتِي هَذَا الْيَوْمَ نَحْنُ سَتَعَلَّمُ عَنِ الْمِهْنَةِ؟ مَنْ

يَسْتَطِيعُ أَنْ يَذْكُرَ أَنْوَاعَ مِهْنِ النَّاسِ

فاطمة : أَنَا يَا أَسْتَاذَةَ.

الأستاذة : طَيِّبَ تَفَضَّلِي أُذْكَرِي يَا فَاطِمَةَ

فاطمة : فَلَاخٌ، مُهَنْدِسٌ، تَلْمِيذٌ، صَحْفِيٌّ، طَيِّبٌ

الأستاذة : طَيِّبَ شُكْرًا. وَأَنْتِ يَا زَيْنَبُ، مَا مِهْنَةُ أَبِيكَ؟

زينب : أَبِي مُدَرِّسٌ يَا أَسْتَاذَةَ، هُوَ يُعَلِّمُ التَّلَامِيذَ فِي الْمَدْرَسَةِ الْمُتَوَسَّطَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ الْحُكُومِيَّةِ بَيْطَان.

الأستاذة : وَأَنْتِ يَا رَمْلَةَ، مَا مِهْنَةُ أَبِيكَ؟

رملة : أَبِي فَلَاخٌ هُوَ يَزْرَعُ الرُّزَّ فِي الْمَزْرَعَةِ

الأستاذة : وَأَنْتِ يَا زَيْنَبُ مَاذَا يَعْمَلُ الطَّيِّبُ؟

زينب : هُوَ يَفْحَصُ الْمَرْضَى فِي الْمُسْتَشْفَى.

الأستاذة : طَيِّبَ شُكْرًا، يَا رَمْلَةَ مَاذَا يَعْمَلُ التَّاجِرُ

رملة : هُوَ يَبِيعُ الْبَضَائِعَ فِي السُّوقِ.

الأستاذة : صَحِيحٌ، طَيِّبَ شُكْرًا عَلَى إِهْتِمَامِكُمْ

التلاميذ: عَفْوًا

الأستاذة : السَّلامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

التلاميذ: وَعَلَيْكُمْ السَّلامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ.

ملحق (٩): قائمة الأسماء الطلبة في المجموعة التجريبية و الضابطة

المجموعة التجريبية	المجموعة الضابطة
أيو نور إمامة	الغني
إلوك وصفة	جنتيا رزقي عليا
حبيرة ليلة الصالحة	فاني أريان ديني
حليمة السعدية	فاتح رمدانية
إتاء الحكمة	فيفي أملية
ليلة المنورة	فطريني إندة
ملة الحنفية	حليمة السعدية
مزملة الجميلة	إندة دوى نور.ل
نور هداية السعادة	إندة نور هدايتي
فوتري مغفرة	خليلة
سوحرتيني	خيرة النساء
صفية المغفرة	مربا ألقى
عيني حليمية	معاقبة الحسنة
أنا رزقية	ندا أمنة الزهرة
دوي يونياسه	نور حسنة الفائزة
فيبي نور حكيمة	نور وسيلة .د
فطري خليفة	نور المفتوحة
فطرة الفائزة	ريني أنسة فوتري
إسمي ليلة القمرية	سرلي محاسنة
نور ليلي	ستي بولقيس

قرة عيني	ستي خفيفة
سلوتي رحمة	سوحيرية
سوسلو واتي	سوسي رتناوتي
ويني ودياوتي	وردة النفاسة
لولوك حكمة	وندا قرة النافلة
حسن الخاتمة	زلفية الحسنة

